叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 低于人类(less Than Human) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

低于人类(Less than Human)
第1/1页

[les] [ðæn; ðən]['hjuːmən]
Less Than Human
较少的 比 人类

低于人类

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['stɔːri] [baɪ]['zəʊ.i] [bleɪd]
A short story by Zoë Blade
一个 短的 故事 经过 佐伊 刀刃

佐伊·布莱德的短篇小说

© - ['zəʊ.i] [bleɪd] .
© 2008 Zoë Blade .
© - 佐伊 刀刃 .

© 2008 Zoë Blade。

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['kɒmənz]
Distributed under a Creative Commons
分布式 在下面 一个 有创造力的 公共领域

根据知识共享署名许可协议发布

[ˌætrɪ'bjuːʃn] - [ˌnɒnkə'mɜːʃ(ə)l] - [nəʊ] [dɪ'rɪvətɪv] [wɜːks] [θriː] . - ['laɪs(ə)ns] .
Attribution - Noncommercial - No Derivative Works 3 . 0 License .
归因 - 非商业性 - 不 衍生物 作品 3 . - 执照 .

署名-非商业性使用-禁止演绎 3.0 许可协议。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːg(ə)l] ['bʊkstɔː(r)] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] [ʃɒt] [æt; ət][maɪ] ['tɑːgɪt]
From the roof of the legal bookstore , I have a clear shot at my target
从 这 屋顶 的 这 合法的 书店 , 我 有 一个 清除 射击 在 我的 目标
, [dʒɒn] ['rʌsəl] .
, Jon Russell .
, 乔恩 罗素 .

从法律书店的屋顶上，我可以清楚地瞄准我的目标——乔恩·罗素。

[hiːz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ə; eɪ][kæ'feɪ] [weə(r)] ['tʃɑːnsəri] [leɪn] [miːts] [fliːt]
He's sitting down at a table outside a café where Chancery Lane meets Fleet
他是 坐着 向下 在 一个 桌子 外部 一个 咖啡店 在哪里 法院 车道 满足 舰队
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

他正坐在 Chancery Lane 和 Fleet Street 交汇处一家咖啡馆外的桌子旁。

['sɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːdbɔːd] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] .
sipping a cardboard cup of coffee .
啜饮 一个 纸板 杯子 的 咖啡 .

啜饮着纸杯里的咖啡。

[ai] ['briːfli] ['pɒndə(r)] [haʊ] [aɪ'rɒnɪk][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hiːz] ['æktʃuəli] [bɔːt] [ə; eɪ] [drɪŋk] ;
I briefly ponder how ironic it seems that he's actually bought a drink ;
我 简要地 思考 如何 讽刺的是 它 似乎 那 他是 实际上 买 一个 喝 ;

我短暂地思考了一下，他居然真的买了一杯饮料，这似乎多么具有讽刺意味；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] ,
it must be for show ,
它 必须 是 为了 展示 ,

这一定是作秀。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [tel] [ðæt] [raɪt] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri]
although there's no way that he can tell that right now he has a very
虽然 有 不 方式 那 他 能 告诉 那 正确的 现在 他 有 一个 非常
[spə'sɪfɪk] ['ɔːdiəns] .
specific audience .
具体的 观众 .

虽然他现在还无法判断自己是否拥有非常特定的受众群体。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,
Even in the sunshine ,
甚至 在 这 阳光 ,

即使在阳光下，

[ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [biːm] [ɒv; əv] [maɪ] ['traɪpɒd] ['maʊntɪd] ['raɪf(ə)l] [ɪz] ['braɪtli] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk]
the guiding beam of my tripod mounted rifle is brightly illuminating a thick
这 指导 光束 的 我的 三脚架 安装 步枪 是 明亮地 启发性的 一个 厚的
['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [skɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] ,
circle of skin on his neck ,
圆圈 的 皮肤 在 他的 脖子 ,

我架在三脚架上的步枪的引导光束明亮地照亮了他脖子上厚厚的一圈皮肤。

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] ,
just below his white beard ,
只是 以下 他的 白色的 胡须 ,

就在他的白胡子下方，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːsəz'baɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌɪnfrə'red] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ,
but even if any of the passersby can see infrared as well as I can ,
但 甚至 如果 任何 的 这 路人 能 看 红外线的 作为 出色地 作为 我 能 ,

但即便路人中有人能像我一样看到红外线，

[ðeɪ] [woʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
they won't have time to do anything even if they notice it .
他们 惯于 有 时间 到 做 任何事物 甚至 如果 他们 注意 它 .

即使他们注意到了，也没有时间采取任何行动。

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] [tuː] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] ,
My eyes are already over two years old now ,
我的 眼睛 是 已经 超过 二 年 老的 现在 ,

我的眼睛已经两岁多了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spensɪv] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['diːteɪld]
but they were expensive enough at the time to still be considered detailed
但 他们 是 昂贵的 足够的 在 这 时间 到 仍然 是 经过考虑的 详细的
['iːv(ə)n] [baɪ] [tə'deɪz] ['stændədz] .
even by today's standards .
甚至 经过 今天的 标准 .

但即便以今天的标准来看，它们在当时也算是非常精细的，而且价格也相当昂贵。

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ai] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [lait] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] ['klɪəli] ,
With their magnification , I can see the circle of light on his neck clearly ,
和 他们的 放大 , 我 能 看 这 圆圈 的 光 在 他的 脖子 清楚地 ,

借助放大镜，我可以清楚地看到他脖子上的光圈。

['grəʊɪŋ] ['stediə] [wɪð] ['evri] ['pɑːsɪŋ] ['sekənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] ['kɒkteɪl] [ɒv; əv] [drʌgz]
growing steadier with every passing second as a familiar cocktail of drugs
生长 更稳定 和 每一个 通过 第二 作为 一个 熟悉的 鸡尾酒 的 药物
[kɑːm, kɑːlm] [maɪ] [mə'tæbəlɪzəm] .
calms my metabolism .
平静 我的 代谢 .

随着时间推移，这种感觉越来越稳定，熟悉的药物组合正在减缓我的新陈代谢。

[ai][traɪ][nɒt][tuː; tə][let][ðə; ði]['leɪzərz][fæn][dɪ'strækt][ˌem 'iː] .
I try not to let the laser's fan distract me .
我 尝试 不是 到 让 这 激光器 扇子 转移 我 .

我尽量不让激光器的风扇声分散我的注意力。

[ðə; ði]['gaɪd(ə)ns] [biːmz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][meɪn]['leɪzə(r)] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['dʒenəreɪts][ðə; ði]['liːθ(ə)l] [pʌls] ,
The guidance beam's one thing , but the main laser , the one that generates the lethal pulse ,
这 指导 光束 一 事物 , 但 这 主要的 激光 , 这 一 那 生成 这 致命 脉冲 ,

引导光束是一回事，但主激光器，也就是产生致命脉冲的激光器，

[gɪvz] [ɒf] [hiːt] [laɪk][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] .
gives off heat like you wouldn't believe .
给予 离开 热 喜欢 你 不会 相信 .

它散发的热量简直难以置信。

[wɪð] [ðə; ði][ˌmɪd'deɪ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [streɪt] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] ,
With the midday sun shining straight down on me ,
和 这 正午 太阳 灼灼 直的 向下 在 我 ,

正午的阳光直射在我身上，

[ðə; ði]['leɪzə(r)] [niːdz] [ɔːl][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][get] ,
the laser needs all the cooling it can get ,
这 激光 需求 全部 这 冷却 它 能 得到 ,

激光器需要尽可能多的冷却。

[ænd; ənd][ðə; ði][fæn] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmˌwʌnz] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['draɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
and the fan sounds like someone's standing next to me , drying her hair .
和 这 扇子 声音 喜欢 某人的 常设 下一个 到 我 , 烘干 她 头发 .

风扇的声音听起来就像有人站在我旁边，在帮她吹头发。

[wʌns] [ai][kæn; kən][həʊld][ðə; ði]['leɪzə(r)] [stɪl] [ɪ'nʌf] , [ai] [breɪs] [maɪ'self] .
Once I can hold the laser still enough , I brace myself .
一次 我 能 抓住 这 激光 仍然 足够的 , 我 支撑 我 .

一旦我能把激光笔稳定住，我就开始准备。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['preʃəs] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
For just a few precious seconds ,
为了 只是 一个 很少 宝贵的 秒 ,

仅仅短短几秒钟，

[ai][let][maɪ'self]['pɒndə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪm][ə'baʊt][tuː; tə][duː; də] .
I let myself ponder the consequences of what I'm about to do .
我 让 我 思考 这 结果 的 什么 我是 关于 到 做 .

我让自己仔细思考即将要做的事情的后果。

[aɪm][ə'baʊt][tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] [gai] , [bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [hiːz] ['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] , [aɪm][nəʊ] ['ʃerɪf] .
I'm about to execute this guy , but although he's broken the law , I'm no sheriff .
我是 关于 到 执行 这 盖伊 , 但 虽然 他是 破碎的 这 法律 , 我是 不 警长 .

我即将处决这个人，虽然他触犯了法律，但我又不是警长。

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [wɒt] [aɪm][ə'baʊt][tuː; tə][duː; də] [wɪl] [hæv; həv][ɒn]['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][dʒɒn] ['rʌsəl] ,
I think about the effect that what I'm about to do will have on people who look up to Jon Russell ,
我 思考 关于 这 影响 那 什么 我是 关于 到 做 将要 有 在 人们 WHO 看 向上 到 乔恩 罗素 ,

我一直在思考我即将要做的事情会对那些崇拜乔恩·拉塞尔的人产生怎样的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌem ˈiː] [ˈnɜːvəs] .
and that makes me nervous .
和 那 制作 我 紧张的 .

这让我感到紧张。

[ai][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ; [ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [ai] [ˈæktʃuəli] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [kɔːz] .
I have nothing against them ; if anything , I actually sympathise with their cause .
我 有 没有什么 反对 他们 ; 如果 任何事物 , 我 实际上 同情 和 他们的 原因 .

我并不反对他们；恰恰相反，我非常同情他们的事业。

[ai][pʊt][ðə; ði] [θɔːt] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
I put the thought out of my mind .
我 放 这 想法 出去 的 我的 头脑 .

我把这个念头从脑海中驱散了。

[ɪts] [ˌʌnprəˈfeʃənl] , [ə; eɪ] [pɔːz] [æt; ət] [best] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈhɪndrəns] [æt; ət] [wɜːst] .
It's unprofessional , a pause at best and a hindrance at worst .
它是 不专业的 , 一个 暂停 在 最好的 和 一个 障碍 在 最差 .

这很不专业，往好了说是造成停顿，往坏了说是造成阻碍。

[ɪts] [fɑː(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [stɑːt] [dɪˈveləpɪŋ] [ɪˈmoʊʃnz] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ɒv; əv][maɪ][kəˈrɪə(r)] ,
It's far too late to start developing emotions at this stage of my career ,
它是 远的 也 晚的 到 开始 发展 情绪 在 这 阶段 的 我的 职业 ,

在我职业生涯的这个阶段，开始培养感情已经太晚了。

[ˈɑːftə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [θriː] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈmɪʃənz] .
after months of training and almost three years of missions .
后 几个月 的 训练 和 几乎 三 年 的 任务 .

经过数月的训练和近三年的任务执行。

[ai] [pʊl] [ðə; ði] [ˈtrɪgə(r)] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][ˈsekənd] ,
I pull the trigger , just for half a second ,
我 拉 这 扳机 , 只是 为了 一半 一个 第二 ,

我扣动扳机，仅仅半秒钟。

[maɪ] [aɪz] [ˈməʊməntrəli] [ˈʃiːldɪŋ] [ðəmˈselvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l][end][ɒv; əv][ðə; ði] [biːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] .
my eyes momentarily shielding themselves from the visible end of the beam on his neck .
我的 眼睛 片刻 屏蔽 他们自己 从 这 可见的 结尾 的 这 光束 在 他的 脖子 .

我的眼睛不由自主地躲开了照射在他脖子上的光束末端。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [rɪˈkɔɪl] [ɒn][maɪ] [ˈwepən] , [ˈgɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈɪəri] [fiːl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɪmjuˈleɪʃ(ə)n] .
There's no recoil on my weapon , giving it the eerie feel of a simulation .
有 不 畏缩 在 我的 武器 , 给予 它 这 怪异 感觉 的 一个 模拟 .

我的武器没有后坐力，给人一种诡异的模拟感。

[ðə; ði][ˈəʊnli][saɪn] [ðæt] [ɪts] [ˈfaɪərɪŋ][ɪz][ə; eɪ][laʊd] [ˈpɒpɪŋ] [nɔɪz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈskwɒʃɪŋ] [ə; eɪ][bæg] [ɒv; əv] [krɪsps] .
The only sign that it's firing is a loud popping noise like someone squashing a bag of crisps .
这 仅有的 符号 那 它是 射击 是 一个 大声 爆米花 噪音 喜欢 某人 压扁 一个 包 的 薯片 .

它发射时唯一的迹象是发出像有人压扁一袋薯片一样的响亮爆裂声。

[ɪts] [ˈəʊvə(r)][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It's over in an instant .
它是 超过 在 一个 立即的 .

一切都转瞬即逝。

[ai][kæn; kən]['ɔːlməʊst] [kən'vɪns] [maɪ'self] [ðæt] [ai] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [bʌt; bət][nɒt] [kwaɪt] .
I can almost convince myself that I haven't done anything wrong , but not quite .
我 能 几乎 说服 我 那 我 还没有 完毕 任何事物 错误的 , 但 不是 相当 .

我几乎可以说服自己我没有做错任何事，但又不完全可以。

[ðə; ði] [braɪt] ['sɜːk(ə)l][ɪz] ['ɪnstəntli] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gʌʃɪŋ] [striːm] [ɒv; əv] [blʌd] , ['pʌmpɪŋ] [aʊt]
The bright circle is instantly replaced with a gushing stream of blood , pumping out
这 明亮的 圆圈 是 即刻 替换 和 一个 喷薄 溪流 的 血 , 抽水 出去

[ɪn] ['rɪðmɪk(ə)l] [bəːsts] .
in rhythmical bursts .
在 有节奏的 爆发 .

明亮的圆圈瞬间被喷涌而出的鲜血所取代，鲜血以有节奏的脉冲式喷涌而出。

[hɪz; ɪz] ['kɑːdbɔːd] [kʌp] [drɒps][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] , [ænd; ənd][ai] [ˌʌn'skruː] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]
His cardboard cup drops to the floor , and I unscrew the rifle from the
他的 纸板 杯子 滴 到 这 地面 , 和 我 拧开 这 步枪 从 这

['traɪpɒd] ,
tripod ,
三脚架 ,

他的纸杯掉到地上，我从三脚架上卸下步枪。

[dʌk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪk] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊkstɔː(r)] ,
duck below the top of the brick wall of the bookstore ,
鸭子 以下 这 顶部 的 这 砖 墙 的 这 书店 ,

弯腰从书店砖墙顶端下方钻过去，

[fəʊld] [ʌp] [ðə; ði]['traɪpɒd][ænd; ənd] [pʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ]['həʊldɔːl] , ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][peə(r)]
fold up the tripod and put everything in my holdall , hidden beneath a pair
折叠 向上 这 三脚架 和 放 一切 在 我的 手提包 , 隐 下面 一个 一对

[ɒv; əv] ['dʒɒgɪŋ] ['bɒtəms] .
of jogging bottoms .
的 慢跑 底部 .

折叠起三脚架，把所有东西都放进我的手提包里，藏在一条运动裤下面。

[ɪn][ə; eɪ] [fliːs] , [tiː] - [ʃɜːt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪnə(r)][dʒiːnz] ,
In a fleece , t - shirt and designer jeans ,
在 一个 羊毛 , t - 衬衫 和 设计师 牛仔裤 ,

身穿抓绒衫、T恤和名牌牛仔裤，

[ai] ['həʊpfəli] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪmz] ['skætəd]
I hopefully pass for someone on her way to one of the gyms scattered
我 希望 经过 为了 某人 在 她 方式 到 一 的 这 健身房 疏散

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɪstrɪkt] ,
around the legal district ,
大约 这 合法的 区 ,

我希望自己能看起来像是要去法律区附近某家健身房的路人。

[weə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [help] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [suː] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wʊd] [fiːl] [fɑː(r)]
where people who help corporations sue their customers for a living would feel far
在哪里 人们 WHO 帮助 公司 起诉 他们的 顾客 为了 一个 活的 会 感觉 远的

[tuː] [ˌɪnkɒn'viːnjənsd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [həʊm] [dʒʌst][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ʃeɪp] .
too inconvenienced by taking a detour on their way home just to stay in shape .
也 不便 经过 采取 一个 車輛改道 在 他们的 方式 家 只是 到 停留 在 形状 .

那些以帮助公司起诉客户为生的人，会觉得为了保持身材而在回家途中绕道太麻烦了。

[ai][pʊt][ɒn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dɪ'zaɪnə(r)] ['sʌnglɑːsɪz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ʌp][maɪ][dɪ'zaɪnə(r)] [aɪz] ,
I put on a pair of designer sunglasses to cover up my designer eyes ,
我 放 在 一个 一对 的 设计师 太阳镜 到 覆盖 向上 我的 设计师 眼睛 ,

我戴上一副名牌太阳镜，遮住我那双名牌眼睛。

[æz; əz] [ɪf] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [spɒt] [ðeə(r)] ['telteɪl] ['treɪdmɑːk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪs] [ˌem 'iː] ,
as if anyone could spot their telltale trademark without being close enough to kiss me ,
作为 如果 任何人 可以 点 他们的 蛛丝马迹 商标 没有 存在 关闭 足够的 到 吻 我 ,

仿佛任何人都能在不靠近我亲吻我的情况下，就发现他们那标志性的特征似的。

[ðen] [ai] [pʊl] [ðə; ði] ['skrʌntʃi] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][heə(r)][ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'gen] ,
then I pull the scrunchy out of my hair and tie it in again ,
然后 我 拉 这 发圈 出去 的 我的 头发 和 领带 它 在 再次 ,

然后我把发圈从头发里取下来，重新扎好。

['kiːpɪŋ] [maɪ] [dɑːk] [braʊn] ['pəʊniteɪl][æz; əz] [tɔːt] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['glɒsi] .
keeping my dark brown ponytail as taut and professional as it is glossy .
保持 我的 黑暗的 棕色的 马尾辫 作为 紧绷 和 专业的 作为 它 是 光滑 .

保持我深棕色的马尾辫紧致、专业且富有光泽。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] ['eniwʌn] [kæn; kən] [wɜːk] [aʊt] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['rʌsəl] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [briːf] [bɜːst] [ɒv; əv] ['enədʒi] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
By the time anyone can work out what happened to Russell and where the brief burst of energy came from ,
经过 这 时间 任何人 能 工作 出去 什么 发生 到 罗素 和 在哪里 这 简短的 爆裂 的 活力 来了 从 ,

等到人们弄清楚罗素身上发生了什么事，以及那短暂的能量爆发从何而来时，

[aɪm] [ɔːl'redi] [hɑːf] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ɪ'skeɪp] .
I'm already half way down the fire escape .
我是 已经 一半 方式 向下 这 火 逃脱 .

我已经走到防火梯一半了。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] ['ɛniˌwʌnz] ['daiəl, dail][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['sɜːvɪsɪz] ,
By the time anyone's dialed the emergency services ,
经过 这 时间 任何人的 拨号 这 紧急情况 服务 ,

等到有人拨打紧急服务电话时，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['brɪskli] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [fliːt] [striːt] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] .
I'm already briskly walking down Fleet Street and out of the scene .
我是 已经 轻快地 步行 向下 舰队 街道 和 出去 的 这 场景 .

我已经快步走下舰队街，离开了那个地方。

" [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː] [waɪ] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] ['rʌsəl] .
" Remind me why I had to kill Russell .
" 提醒 我 为什么 我 有 到 杀 罗素 .

“提醒我一下，我为什么要杀了罗素。”

" [ai][drɒp][maɪ][bæg]['ɒntə][ðə; ði][desk][ɒv; əv][maɪ] [bɒs] , [maɪk] ['veɪgəs] ,
" I drop my bag onto the desk of my boss , Mike Vegas ,
" 我 降低 我的 包 到 这 桌子 的 我的 老板 , 麦克风 拉斯维加斯 ,

我把包扔到老板迈克·维加斯的桌子上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][lændz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [θʌd] .
and it lands with a satisfying thud .
和 它 土地 和 一个 令人满意 砰的一声 .

它落地时发出令人满意的闷响。

['fræŋkli] , [aɪm][glæd][tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] , [ɪf] ['əʊnli][ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Frankly , I'm glad to be rid of the evidence , if only until tomorrow .
坦率地说 , 我是 高兴的 到 是 摆脱 的 这 证据 , 如果 仅有的 直到 明天 .

坦白说，我很高兴能摆脱这些证据，哪怕只是暂时的，直到明天。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)][dʒɒb] .
" Because it's your job .
" 因为 它是 你的 工作 .

因为这是你的工作。

" [maɪk] [slaɪdz] [ðə; ði][bæg]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [desk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ɪts] ['kɒntents] ,
" Mike slides the bag under his desk without even glancing at its contents ,
" 麦克风 幻灯片 这 包 在下面 他的 桌子 没有 甚至 瞥了一眼 在 它是 内容 ,

迈克甚至都没看一眼包里装的是什么，就把包塞到了桌子底下。

[ðen] ['faɪnəli] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [geɪz] .
then finally looks up to meet my gaze .
然后 最后 看起来 向上 到 见面 我的 目光 .

然后他终于抬起头，与我的目光相遇。

[hɪz; ɪz]['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [lʊks] [æz; əz][blæŋk][æz; əz]['juːʒuəl][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
His facial expression looks as blank as usual to me ,
他的 面部的 表达 看起来 作为 空白的 作为 通常 到 我 ,

在我看来，他的表情和往常一样茫然。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['sɒftweə(r)][ai] [ɪn'stɔːld] [ɒn][maɪ] [aɪz] [stɑːrts] ['flæʃɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][trænz'luːs(ə)nt]
but a piece of software I installed on my eyes starts flashing up a translucent
但 一个 片 的 软件 我 已安装 在 我的 眼睛 开始 闪烁 向上 一个 半透明
['jeləʊ] ['wɔːnɪŋ] [saɪn] ,
yellow warning sign ,
黄色的 警告 符号 ,

但我眼睛上安装的一款软件开始闪烁一个半透明的黄色警告标志。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [hiːz] ['meɪkɪŋ] ['taɪni] [ɪn'vɒləntri] ['muːvmənts] — [ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri]['flɪkə(r)][ɒv; əv]
pointing out that he's making tiny involuntary movements — a momentary flicker of
指向 出去 那 他是 制作 微小的 非自愿 移动 — 一个 瞬间 闪烁 的
[ðə; ði] [tʃiːk] [hɪə(r)] ,
the cheek here ,
这 脸颊 这里 ,

指出他正在做出一些细微的非自主动作——比如脸颊短暂地抖了一下，

[ə; eɪ] [kɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪp][ðeə(r)] .
a curl of the lip there .
一个 卷曲 的 这 唇 那里 .

嘴角微微上扬。

['nʌθɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][kʊd; kəd] ['kɒnʃəsli] [spɒt] ,
Nothing a human could consciously spot ,
没有什么 一个 人类 可以 有意识地 点 ,

人类无法有意识地察觉到任何东西。

[bʌt; bət][maɪ] [aɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'freʃ] [reɪt] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðæt]
but my eyes have a sufficient refresh rate and resolution to pick up that
但 我的 眼睛 有 一个 充足的 刷新 速度 和 解决 到 挑选 向上 那
[sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .
sort of thing .
种类 的 事物 .

但我的眼睛刷新率和分辨率足够高，能够捕捉到这类细节。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [laɪn][ɪz] [ðæt] [hiːz] [ˌʌnˌkærəktə'rɪstɪkli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['riːz(ə)n] .
The bottom line is that he's uncharacteristically uncomfortable , for whatever reason .
这 底部 线 是 那 他是 反常地 不舒服 , 为了 任何 原因 .

总之，不管出于什么原因，他都一反常态地感到不自在。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [miːn] , " [ai] [kən'tɪnjuː] .
" You know what I mean , " I continue .
" 你 知道 什么 我 意思是 , " 我 继续 .

“你知道我的意思，”我继续说道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['vaɪələnt] .
" He was hardly violent .
" 他 曾是 几乎 暴力 .

他几乎不暴力。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['æktʃuəli] ['hævɪŋ] [hɪm]['teɪkən][aʊt][wɒz; wəz][kaɪnd][ɒv; əv] ['əʊvəkɪl] [ɒn] [go'dɪnz] [pɑːt] ? "
Don't you think that actually having him taken out was kind of overkill on Godin's part ? "
不 你 思考 那 实际上 拥有 他 已采取 出去 曾是 种类 的 过度反应 在 戈丁的 部分 ? "

你不觉得戈丁把他干掉有点反应过度吗?

" [ɪts] [nɒt]['aʊə(r)][dʒɒb][tuː; tə] ['kwestʃən] ['aʊə(r)]['klaɪənts] - ['moʊtɪvz] , ['əʊnli][ðeə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə] [peɪ] .
" It's not our job to question our clients ' motives , only their ability to pay .
" 它是 不是 我们的 工作 到 问题 我们的 客户 - 动机 , 仅有的 他们的 能力 到 支付 .

"我们的职责不是质疑客户的动机，而是质疑他们的支付能力。"

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪləti] .
Besides , he was a liability .
除了 , 他 曾是 一个 责任 .

此外，他还是个累赘。

['kɒpiraɪt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [kraɪmz] [ðeə(r)][ɪz] [ðiːz] [deɪz] ,
Copyright violation is one of the most serious crimes there is these days ,
版权 违反 是 一 的 这 最多 严肃的 犯罪 那里 是 这些 天 ,

侵犯版权是当今最严重的犯罪行为之一。

['gɪv(ə)n][ðə; ði]['strʌktʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['frædʒaɪl] [ɪ'kɒnəmi] .
given the structure of our fragile economy .
给定 这 结构 的 我们的 脆弱的 经济 .

鉴于我们脆弱的经济结构。

" [hiː; hi][gets][ʌp][ænd; ənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃelf] [fɪld] [wɪð] ['veəriəs] ['fəʊtəʊz][ænd; ənd] [ˌfɪgjə'riːnz] ,
" He gets up and makes his way to a shelf filled with various photos and figurines ,
" 他 获得 向上 和 制作 他的 方式 到 一个 架子 已填 和 各种各样的 照片 和 小雕像 ,

他起身走向一个摆满各种照片和雕像的架子，

[weə(r)] [hiː; hi] [pɔːrz] [hɪm'self][ə; eɪ] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['wɪski] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['lʊkɪŋ] [dɪ'kæntə(r)] .
where he pours himself a shot of whiskey from an expensive looking decanter .
在哪里 他 倾倒 他自己 一个 射击 的 威士忌酒 从 一个 昂贵的 寻找 醒酒器 .

他从一个看起来很昂贵的酒瓶里给自己倒了一杯威士忌。

[æz; əz][hiː; hi]['glɑːnsɪz] [bæk] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
As he glances back at me ,
作为 他 眼神 后退 在 我 ,

他回头看了我一眼，

[ai] [dɪ'klaɪn] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [ʃeɪk] [ɒv; əv][maɪ] [hed] .
I decline his offer of the same with a subtle shake of my head .
我 衰退 他的 提供 的 这 相同的 和 一个 微妙的 摇 的 我的 头 .

我微微摇头，婉拒了他的提议。

[kɔːl] [ˌem 'iː]['pærənɔɪd] , [bʌt; bət][ɪn][maɪ][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] ,
Call me paranoid , but in my line of work ,
称呼 我 偏执狂 , 但 在 我的 线 的 工作 ,

或许你会觉得我多疑，但在我的工作中，

[ai]['nevə(r)][kʊd; kəd] [fiːl] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'sent] ['səʊbə(r)] .
I never could feel comfortable if I was anything less than a hundred percent sober .
我 绝不 可以 感觉 舒服的 如果 我 曾是 任何事物 较少的 比 一个 百 百分比 清醒 .

如果我没完全清醒，就始终无法感到自在。

" [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌst][hæv; həv][hɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['paɪrətɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prɒpəti] , " [maɪk] [kən'tɪnjuːz] .
" They couldn't just have him running around pirating their intellectual property , " Mike continues .
" 他们 不能 只是 有 他 跑步 大约 盗版 他们的 知识分子 财产 , " 麦克风 继续 .

“他们不能放任他到处盗用他们的知识产权，”迈克继续说道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [fuːd] , " [ai]['prəʊtest] .
" But it's food , " I protest .
" 但 它是 食物 , " 我 反对 .

“但那是食物啊！”我抗议道。

" [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kɪdz] ['lʌkʃəri] [laɪk] ['mjuːzɪk][ɔː(r)] [fɪlmz] .
" It's not like it's a rich kid's luxury like music or films .
" 它是 不是 喜欢 它是 一个 富有的 孩子们 奢华 喜欢 音乐 或者 电影 .

“这不像音乐或电影那样是富家子弟的奢侈品。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊmləs] ['piːp(ə)l] [aɪv] [siːn] ['iːtɪŋ] ['diːsnt] [miːlz] [θæŋks] [tuː; tə][hɪm] . "
There are homeless people I've seen eating decent meals thanks to him . "
那里 是 无家可归者 人们 我已经 已见 吃 体面的 餐 谢谢 到 他 . "

多亏了他，我见过一些无家可归的人现在能吃上像样的饭菜。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [də'meɪn]['steɪp(ə)l] [fuːdz] .
" There are plenty of public domain staple foods .
" 那里 是 很多 的 民众 领域 主食 食物 .

“有很多公共领域的主食。”

[ðə; ði] ['həʊmləs] [kæn; kən] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] ['hænd,auts][æz; əz][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn]['æfrɪkə] : [raɪs] , [greɪnz] , ['vedʒtəb(ə)lz] , ['pʌlsɪz] .
The homeless can eat the same handouts as the starving children in Africa : rice , grains , vegetables , pulses .
这 无家可归者 能 吃 这 相同的 讲义 作为 这 饥饿 孩子们 在 非洲 : 米 , 谷物 , 蔬菜 , 脉冲 .

无家可归者可以吃到和非洲饥饿儿童一样的救济食物：大米、谷物、蔬菜、豆类。

[nəʊ] [wʌnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] .
No one's trying to stop people from eating .
不 一个人的 尝试 到 停止 人们 从 吃 .

没有人想阻止人们吃饭。

[ðeɪ] [hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
They have more than enough to live on .
他们 有 更多的 比 足够的 到 居住 在 .

他们的生活绰绰有余。

" [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
" He takes a sip of his drink .
" 他 需要 一个 啜饮 的 他的 喝 .

他抿了一口饮料。

" [ɔːl] [ɡɔ'dɪn] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [juˌniːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [spə'sɪfɪk] ['dɪʃɪz]
" All Godin want to do is ensure the uniqueness of the very specific dishes
" 全部 戈丁 想 到 做 是 确保 这 独特性 的 这 非常 具体的 菜肴
[sɜːvd] [ɪn] [ðeə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [faɪv] - [stɑː(r)] ['restrɒnts] ,
served in their chain of five - star restaurants ,
服务 在 他们的 链 的 五 - 星星 餐厅 ,

"戈丁只想确保其五星级连锁餐厅所供应的特色菜肴的独特性。"

[səʊ] [doʊnt] [ɡɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌmelədrə'mætɪk] ['bɒləks] [ə'baʊt] ['stɑːvɪŋ] ['həʊmləs] ['piːp(ə)l]
so don't give me any of that melodramatic bollocks about starving homeless people
所以 不 给 我 任何 的 那 戏剧性的 胡说 关于 饥饿 无家可归者 人们
[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [bɔɪld] [raɪs] [ænd; ənd] [stiːmd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn'sted]
just because they have to eat boiled rice and steamed vegetables instead
只是 因为 他们 有 到 吃 煮沸 米 和 蒸 蔬菜 反而
[ɒv; əv] [fwɑ] ['ɡrɑː] [ɪn] ['briːɒʃ] . "
of foie gras en brioche . "
的 鹅肝 草地 英文 鞋垫 . "

所以别跟我说什么那些矫揉造作的废话，什么无家可归的人因为只能吃白米饭和蒸蔬菜而不是鹅肝奶油面包就饿死之类的。

" [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʌznt] [fiːl] [raɪt] . "
" It still doesn't feel right . "
" 它 仍然 不 感觉 正确的 . "

"还是感觉不太对劲。"

" [wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] [nekst] [pɔɪnt] .
" Which brings me to my next point .
" 哪个 带来 我 到 我的 下一个 观点 .

"这就引出了我的下一个观点。"

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɡɪv(ə)n] ['eni] [mɔː(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ] ['ɒfə(r)] ?
Have you given any more thought to my offer ?
有 你 给定 任何 更多的 想法 到 我的 提供 ?

你有没有进一步考虑我的提议？

[məʊst] ['piːp(ə)l] [wʊd] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [friː] [saɪ'næptɪk; sɪ'næptɪk] [ɪm'plɑːnt] . "
Most people would kill for another free synaptic implant . "
最多 人们 会 杀 为了 其他 自由的 突触 注入 . "

大多数人梦寐以求的就是再获得一次免费的突触植入。

" [ðæt] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'plɑːnt] .
" That all depends on the implant .
" 那 全部 取决于 在 这 注入 .

"这完全取决于植入物。"

[ðə; ði] ['ʌplɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæp] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
The uplink to the Mesh and the map are all well and good ,
这 上行链路 到 这 网 和 这 地图 是 全部 出色地 和 好的 ,

与网状网络的上行链路和地图都运行良好。

[bʌt; bət] [aɪm] [stɪl] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [sə'presɪŋ] [maɪ] [ɪ'moʊʃnz] .
but I'm still not sure about suppressing my emotions .
但 我是 仍然 不是 当然 关于 抑制 我的 情绪 .

但我仍然不确定是否应该压抑自己的情绪。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [siːm] [səʊ] . . . [ɪn'hjuːmən] . "
It just seems so . . . inhuman . "
它 只是 似乎 所以 . . . 不人道 . "

这简直太……不人道了。

" [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [drʌgz] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] [kɑːm] [juː; jʊ] [daʊn] [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪk]
" As opposed to all the drugs you take to calm you down as you make
" 作为 反对 到 全部 这 药物 你 拿 到 冷静的 你 向下 作为 你 制作

[ðə; ði] [hɪt] ? "
the hit ? "
这 打 ? "

"和你为了在作案时让自己冷静下来而服用的所有药物相比呢？"

" [æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [weə(r)] [ɒf] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
" At least they wear off after a few minutes .
" 在 至少 他们 穿 离开 后 一个 很少 分钟 .

"至少几分钟后症状就会消失。"

" [ai] [wɔːk] [pɑːst] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːnɪk] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" I walk past the shelf and look out the window at the scenic view of the
" 我 走 过去的 这 架子 和 看 出去 这 窗户 在 这 风景优美 看法 的 这

['sɪti] ,
city ,
城市 ,

我走过书架，望向窗外，欣赏着城市的美景。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] [drɪft] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [briːz] .
taking a moment to watch the clouds drift along in the summer breeze .
采取 一个 片刻 到 手表 这 云 漂移 沿着 在 这 夏天 微风 .

花点时间欣赏夏日微风中飘动的云朵。

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vaɪbrənt] [griːn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] , [ðeɪ] [lʊk] ['sʌmhaʊ] [ˌʌn'rɪəl]
The trees are such a vibrant green this time of year , they look somehow unreal
这 树木 是 这样的 一个 充满活力 绿色的 这 时间 的 年 , 他们 看 不知何故 虚幻

,
,
,

一年中的这个时候，树木的绿色如此鲜艳夺目，看起来有点不真实。

[set] [ə'genst] [ðə; ði] [peɪl] [greɪ] ['kɒŋkriːt] [blɒks] [ðæt] ['piːp(ə)l] [weɪst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] .
set against the pale grey concrete blocks that people waste their lives in .
放 反对 这 苍白 灰色的 具体的 积木 那 人们 浪费 他们的 生活 在 .

与人们虚度光阴的浅灰色混凝土建筑群形成鲜明对比。

[ai] ['kwɪkli] [ɪn'spekt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['ruːftɒp] , ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] ['noʊˌbɑːdiːz] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I quickly inspect all the nearby rooftops , making sure nobody's on any of them .
我 迅速地 检查 全部 这 附近 屋顶 , 制作 当然 没有人 在 任何 的 他们 .

我迅速检查了附近所有的屋顶，确保上面没有人。

[əʊld] ['hæbɪts] .
Old habits .
老的 习惯 .

老习惯。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] ['leɪtli] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'plɑːnts; 'ɪmˌplɑːnts]
" You know , I've been thinking a lot lately , and between the implants
" 你 知道 , 我已经 到过 思维 一个 很多 最近 , 和 之间 这 植入物

[ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌgz] ,
and the drugs ,
和 这 药物 ,

"你知道，我最近一直在想很多事情，在植入物和药物之间，

[aɪm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [les] [ænd; ənd] [les] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['wʊmən] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ænd; ənd]
I'm beginning to feel less and less like a real woman and more and
我是 开始 到 感觉 较少的 和 较少的 喜欢 一个 真实的 女士 和 更多的 和
[mɔː(r)] [laɪk] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] ,
more like some kind of machine ,
更多的 喜欢 一些 种类 的 机器 ,

我感觉自己越来越不像一个真正的女人，而越来越像某种机器。

[dʒʌst] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dʒɒb] [rəʊl] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] . "
just efficiently fulfilling her job role and nothing else . "
只是 高效 满足 她 工作 角色 和 没有什么 别的 . "

她只是高效地履行了自己的工作职责，仅此而已。

" [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] ? " [ai] [hɪə(r)] [maɪk] ['præktɪkli] ['tʃəʊkɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
" Efficiently ? " I hear Mike practically choking on his drink .
" 高效 ? " 我 听到 麦克风 几乎 窒息 在 他的 喝 .

“高效地？”我听到迈克差点被饮料呛到。

[ai] [tɜːn] [bæk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] .
I turn back around to face him .
我 转动 后退 大约 到 脸 他 .

我转过身面对他。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [maɪ] [pə'fɔːməns] ? "
" Is there something wrong with my performance ? "
" 是 那里 某物 错误的 和 我的 表现 ? "

“我的表演是不是有什么问题？”

" [aɪv] [biːn] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'krɪptɪd] ['vɪdiəʊ] [fiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz]
" I've been running over the encrypted video feed of the hit that your eyes
" 我已经 到过 跑步 超过 这 加密 视频 喂养 的 这 打 那 你的 眼睛
[sent] [ˌem 'iː] .
sent me .
发送 我 .

“我一直在反复查看你发给我的那段加密视频。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪɡ'zæktli] [ə; eɪ] ['siːkrət] [hiː; hi] [kept] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ðæt] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði]
" It wasn't exactly a secret he kept from me that when I was on the
" 它 不是 确切地 一个 秘密 他 保留 从 我 那 什么时候 我 曾是 在 这
[dʒɒb] ,
job ,
工作 ,

“他并没有瞒着我，在我工作期间，

[maɪ] [aɪz] [sent] [æn; ən] [ɪn'krɪptɪd] [lɪv; laɪv] ['brɔːdkɑːst] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
my eyes sent an encrypted live broadcast straight to the office , hidden in the
我的 眼睛 发送 一个 加密 居住 播送 直的 到 这 办公室 , 隐 在 这
- ['entrəpi] .
Mesh's entropy .
- 熵 .

我的眼睛将加密的实时广播直接发送到了办公室，隐藏在 Mesh 的熵中。

[tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [bi'trei] [juː; jʊ] .
Talk about your body betraying you .
讲话 关于 你的 身体 背叛 你 .

谈谈你的身体是如何背叛你的。

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] ['veɪgəsɪz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spaɪ][ɒn][ˌem 'iː] [wen] [ai]
I had to take Vegas's word for it that he couldn't spy on me when I
我 有 到 拿 拉斯维加斯的 单词 为了 它 那 他 不能 间谍 在 我 什么时候 我
[wɒz; wəz] [ɒf] ['djuːti] .
was off duty .
曾是 离开 责任 .

我只能相信维加斯的话，他不可能在我下班时监视我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [traɪd] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['evri] [taɪm] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]
It was something I tried hard not to think about every time I had a
它 曾是 某物 我 尝试 难的 不是 到 思考 关于 每一个 时间 我 有 一个
['ʃaʊə(r)] .
shower .
淋浴 .

每次洗澡的时候，我都努力不去想这件事。

[dʒʌst][ðə; ði] [θɔːt] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʃɪvəz] .
Just the thought gave me the shivers .
只是 这 想法 给予 我 这 颤抖 .

光是想到这一点就让我不寒而栗。

" [juː; jʊ] [stɔːld] .
" You stalled .
" 你 停滞 .

你拖延了时间。

[jɔː(r); jə(r)] ['hɑːrtˌreɪt] [hæd; həd] [sləu] [daʊn] [dʒʌst] [faɪn] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][kɑːm][æz; əz][ə; eɪ]
Your heartrate had slowed down just fine , you were as calm as a
你的 心率 有 减速 向下 只是 美好的 , 你 是 作为 冷静的 作为 一个
[kaʊ] ,
cow ,
奶牛 ,

你的心跳已经完全恢复正常，你平静得像头牛。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['faɪə(r)][ʌn'tɪl]['ɔːlməʊst][faɪv]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] .
and yet you didn't fire until almost five seconds later .
和 然而 你 没有 火 直到 几乎 五 秒 之后 .

然而，你却在近五秒钟后才开火。

[waɪ] [ðə; ði] [pɔːz] ? "
Why the pause ? "
为什么 这 暂停 ? "

为什么停顿了一下?

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
" He was drinking a cup of coffee at a table .
" 他 曾是 喝 一个 杯子 的 咖啡 在 一个 桌子 .

他当时正在桌边喝咖啡。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [ə'nʌðə(r)] [tuː]
I could tell he was going to be there for at least another two
我 可以 告诉 他 曾是 去 到 是 那里 为了 在 至少 其他 二
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

我看得出来他至少还要在那儿待两分钟。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] . "
It made no difference . "
它 制成 不 不同之处 . "

没有任何区别。

" [ai]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .

" I didn't ask you if you thought it would make a difference .

" 我 没有 问 你 如果 你 想法 它 会 制作 一个 不同之处 .

"我没问你你认为这会不会有什么不同。"

[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [pɔːzd] .

I asked you why you paused .

我 问 你 为什么 你 暂停 .

我问你为什么停顿了一下。

[ai]['haɪə(r)][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jʊr; jər][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]['wʊmən] [huː] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

I hire you because you're the sort of woman who knows better than to

我 聘请 你 因为 你是 这 种类 的 女士 WHO 知道 更好的 比 到

[teɪk] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [rɪsks] .

take unnecessary risks .

拿 不必要 风险 .

我雇用你是因为你是个懂得谨慎行事、不该冒不必要风险的女人。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][weɪt][səʊ] [lɒŋ] ?

Why did you wait so long ?

为什么 做过 你 等待 所以 长的 ?

你为什么等了这么久?

" [ai][let][maɪ'self] [saɪ] .

" I let myself sigh .

" 我 让 我 叹 .

我叹了口气。

" [əʊ'keɪ] , [səʊ][ai] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['empəθi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .

" OK , so I felt a little empathy towards the target .

" 好的 , 所以 我 毛毡 一个 小的 共情 向 这 目标 .

"好吧,我对目标人物产生了一点同情心。"

[id] ['nevə(r)] [hɜːt] ['enibɒdi] .

He'd never hurt anybody .

他会 绝不 伤害 任何人 .

他绝不会伤害任何人。

[ai] [miːn] , [ai] [riːd] [hɪz; ɪz]['prəʊfaɪl] .

I mean , I read his profile .

我 意思是 , 我 读 他的 轮廓 .

我看过他的个人简介。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "

He was essentially a good man . "

他 曾是 本质上 一个 好的 男人 . "

他本质上是个好人。

" [wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

" Which is exactly what I'm talking about .

" 哪个 是 确切地 什么 我是 说 关于 .

"这正是我要说的。"

[wiː; wi][kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə][let][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd]['mɒrəlz] [sləʊ] [juː; jʊ] [daʊn]

We can't afford to let your personal opinions and morals slow you down

我们 不能 买得起 到 让 你的 个人的 意见 和 德 慢的 你 向下

[wen] [jʊr; jər][æt; ət] [wɜːk] .

when you're at work .

什么时候 你是 在 工作 .

我们不能让你的个人观点和道德观念影响你的工作效率。

[ðəʊz] ['proʊfaɪlz][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [help] [juː; jʊ][tuː; tə]['betə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['tɑːgɪts] , [tuː; tə]
Those profiles are there to help you to better understand the targets , to
那些 简介 是 那里 到 帮助 你 到 更好的 理解 这 目标 , 到
['betə(r)] [prɪ'dɪkt] [ðem; ðəm] ,
better predict them ,
更好的 预测 他们 ,

这些资料旨在帮助您更好地了解目标客户，更好地预测他们的行为。

[nɒt][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [æn; ən][ɪ'məʊʃən(ə)l] [ə'tætʃmənt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
not to make you feel an emotional attachment towards them .
不是 到 制作 你 感觉 一个 情绪 依恋 向 他们 .

不是为了让你对他们产生情感依恋。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [æt; ət] [həʊm] , [dəʊ'neɪt][jɔː(r); jə(r)][weɪdʒ][tuː; tə] ['tʃærəti] ,
You can do whatever you want at home , donate your wage to charity ,
你 能 做 任何 你 想 在 家 , 捐 你的 工资 到 慈善机构 ,

你可以在家做任何你想做的事，也可以把工资捐给慈善机构。

[ai][doʊnt][keə(r)] , [bʌt; bət] [wen] [jʊr; jər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
I don't care , but when you're out in the field ,
我 不 关心 , 但 什么时候 你是 出去 在 这 场地 ,

我不在乎，但当你身处外勤岗位时，

[ai] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [pə'fɔːmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'sent] . "
I need you to be there for me , performing at a hundred percent . "
我 需要 你 到 是 那里 为了 我 , 表演 在 一个 百 百分比 . "

我需要你在我身边，全力以赴。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [ai] [seɪ] [rɪ'lʌktəntli] .
" Yes , sir , " I say reluctantly .
" 是的 , 先生 , " 我 说 勉强 .

"是的，先生，"我不情愿地说道。

[hiː; hi] [tɔːks] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [glɑːs] [æz; əz][hiː; hi] [swiʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['drɪbl] [ɒv; əv] ['wɪski]
He talks into his glass as he swishes around the remaining dribble of whiskey
他 会谈 进入 他的 玻璃 作为 他 唰 大约 这 其余的 运球 的 威士忌酒
,
,
,

他一边对着酒杯说话，一边晃动着杯中剩余的威士忌。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['trʌb(ə)l] ['miːtɪŋ] [maɪ] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][wʌns] .
as if he has trouble meeting my eyes for once .
作为 如果 他 有 麻烦 会议 我的 眼睛 为了 一次 .

仿佛他难得有一次不敢直视我的眼睛。

" ['sʌmwʌn] [wɪl] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] .
" Someone will meet with you on your way out .
" 某人 将要 见面 和 你 在 你的 方式 出去 .

"有人会在你离开的时候和你见面。"

" [ðɪs] [teɪks] [ˌem 'iː][baɪ] [sə'praɪz] .
" This takes me by surprise .
" 这 需要 我 经过 惊喜 .

"这让我感到很意外。"

[ai][doʊnt] [niːd] [ðə; ði] [red] ['wɔːnɪŋ] ['leɪb(ə)l] [ðæts] ['sʌd(ə)nli] [ˌsuːpərɪm'pəʊzd]['əʊvə(r)][maɪ] ['vɪʒn] [tuː; tə]
I don't need the red warning label that's suddenly superimposed over my vision to
我 不 需要 这 红色的 警告 标签 那就是 突然 叠加 超过 我的 想象 到
[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] .
tell me that something's wrong .
告诉 我 那 某样东西 错误的 .

我不需要眼前突然冒出的红色警告标签来告诉我出了问题。

" [huː] ? "
" Who ? "
" WHO ? "

"WHO? "

" [ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
" A doctor .
" 一个 医生 .

一位医生。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃeks] [ɒn] [juː; jʊ] , [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [seɪf] [saɪd] .
I'd like to run a few checks on you , just to be on the safe side .
ID 喜欢 到 跑步 一个 很少 检查 在 你 , 只是 到 是 在 这 安全的 边 .

为了安全起见，我想对你做一些背景调查。

" [ɪf] [hiːz] [nɒt] ['aʊtraɪt] ['laɪɪŋ] , [ðen] [maɪ] ['sɔːftwerz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiːz] [æt; ət] [liːst] ['haɪdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
" If he's not outright lying , then my software's convinced that he's at least hiding something from me .
" 如果 他是 不是 直接 说谎 , 然后 我的 软件的 确信 那 他是 在 至少 隐藏 某物 从 我 .

"如果他没有公然撒谎，那么我的软件确信他至少在对我隐瞒一些事情。"

" [tʃeks] ? "
" Checks ? "
" 检查 ? "

"支票？"

" [jeə] . [tʃeks] .
" Yeah . Checks .
" 是的 . 检查 .

"是的。检查。"

" [hiː; hi] [teɪks] [ə'nʌðə(r)] [sɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
" He takes another sip of his drink .
" 他 需要 其他 啜饮 的 他的 喝 .

他又喝了一口饮料。

[maɪ] [ˌpærə'nɔɪə] [stɑːrts] [tuː; tə] [kɪk] [ɪn] [æz; əz] [ai] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ,
My paranoia starts to kick in as I realise how easy it would be for him to kill me ,
我的 妄想症 开始 到 踢 在 作为 我 意识到 如何 简单的 它 会 是 为了 他 到 杀 我 ,

意识到他杀了我是多么容易，我的妄想症开始发作。

[dʒʌst] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [ˌʌnə'weə(r)] .
just as long as he took me unaware .
只是 作为 长的 作为 他 采取 我 不知情 .

只要他没让我察觉。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [maɪ] [dʒækt] [ʌp] ['riːˌfleksiz] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋli] ['lɜːnɪd] ['skɪlz] ,
For all my jacked up reflexes and painstakingly learned skills ,
为了 全部 我的 杰克 向上 反射 和 精心 学习 技能 ,

尽管我拥有超强的反应能力和苦练得来的技能，

[ɪn] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['həʊlli] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪm'plɔɪiːz] ['aʊə(r)] ['raɪvlz] [hæv; həv] [biːn] ['reɪvɪŋ] [ə'baʊt] ,
in light of the new wholly artificial employees our rivals have been raving about ,
在 光 的 这 新的 完全 人造的 雇员 我们的 竞争对手 有 到过 狂言 关于 ,

鉴于我们的竞争对手一直在大肆宣传的全新人工智能员工，

[aɪm] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] ['dekə] ['telɪvɪʒ(ə)n] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] ['səʊni] [prəd'ʒektəz] .
I'm starting to look a lot like an old Decca television set in a room full of Sony projectors .
我是 开始 到 看 一个 很多 喜欢 一个 老的 迪卡唱片 电视 放 在 一个 房间 满的 的 索尼 投影仪 .

我看起来越来越像一台老式迪卡电视机，置身于一屋子的索尼投影机之中。

[ɪn] [ɔːl] ['laɪklihʊd] ,
In all likelihood ,
在 全部 可能性 ,

很有可能，

[maɪk] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌem 'iː] [kɪld] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ɔːl'redi] [ɪf] [ai] ['wʌznt] [stɪl] [səʊ] [dæmd] [gʊd] .
Mike would have had me killed months ago already if I wasn't still so damned good .
麦克风 会 有 有 我 被杀 几个月 前 已经 如果 我 不是 仍然 所以 该死的 好的 .

要不是我依然那么厉害，迈克几个月前就杀了我。

" [ænd; ənd] ['suːzi] ? "
" And Suzi ? "
" 和 苏西 ? "

“苏茜呢？”

" [jes] ?
" Yes ?
" 是的 ?

“是的？

" ['aʊə(r)] [aɪz] [miːt] [ə'gen] , [æt; ət] [lɑːst] .
" Our eyes meet again , at last .
" 我们的 眼睛 见面 再次 , 在 最后的 .

“我们的目光终于再次相遇了。”

" [duː; də] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
" Do yourself a favour .
" 做 你自己 一个 偏爱 .

帮自己一个忙吧。

[doʊnt] [get] [ɪ'məʊʃənəli] [ɪn'vɒlvd] .
Don't get emotionally involved .
不 得到 情感上 涉及 .

不要投入太多感情。

[ɪts] [dʒʌst] ['bɪznəs] . "
It's just business . "
它是 只是 商业 . "

这只是生意而已。

" [ai] [nəʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

“我知道。

" [ai] [wɔːk] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [nɒt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
" I walk out the door , not looking back .
" 我 走 出去 这 门 , 不是 寻找 后退 .

我走出房门，头也不回。

" [wel] , [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [tests] [ʃəʊ] [jʊr; jər] ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [speks] ,
" Well , all your tests show you're operating within specs ,
" 出色地 , 全部 你的 测试 展示 你是 操作 之内 规格 ,

"嗯，你们所有的测试都表明你们的操作符合规范。"

" [sez] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [maɪk] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['medɪk(ə)l] ['dɒktə(r)] .
" says the man that Mike claims to be some sort of medical doctor .
" 说道 这 男人 那 麦克风 索赔 到 是 一些 种类 的 医疗的 医生 .

"迈克自称是某种医生，那个人说道。"

" [ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] , " [ai] [seɪ] [sɑː'kæstɪkli] .
" That's a relief , " I say sarcastically .
" 那就是 一个 宽慰 , " 我 说 讽刺地 .

"那真是松了一口气,"我讽刺地说。

" [ˌnevəðə'les] , [aɪm] [stɪl] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [pə'fɔːməns] .
" Nevertheless , I'm still concerned about these certain imperfections in your performance .
" 尽管如此 , 我是 仍然 担心的 关于 这些 肯定 瑕疵 在 你的 表现 .

"尽管如此，我仍然对你表演中的这些不足之处感到担忧。"

[ai] [dʒʌst] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˌnjʊərə'lɒdʒɪkl] [ɔː(r)] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . "
I just can't seem to find a neurological or physiological source for them . "
我 只是 不能 似乎 到 寻找 一个 神经系统 或者 生理 来源 为了 他们 . "

我就是找不到它们的神经学或生理学原因。

" [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [ə'kɜː(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪm] ['əʊnli] ['hjuːmən] ?
" Did it ever occur to you that I'm only human ?
" 做过 它 曾经 发生 到 你 那 我是 仅有的 人类 ?

你有没有想过，我只是个普通人?

" [ə; eɪ] [grʌnt] [sɜːrvz] [hɪm] [æz; əz] ['lɑːftə(r)] .
" A grunt serves him as laughter .
" 一个 咕哝 服务 他 作为 笑声 .

"一声咕哝对他来说就是笑声。"

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [meɪn] ['selɪŋ] [pɔɪnt] ?
" Isn't that your main selling point ?
" 不是 那 你的 主要的 销售 观点 ?

"那不是你们的主要卖点吗? "

[frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [hɪə(r)] , [jʊr; jər] [maɪks] ['pəʊstə(r)] [gɜːl] .
From what I hear , you're Mike's poster girl .
从 什么 我 听到 , 你是 迈克的 海报 女孩 .

据我所知，你是迈克的形象代言人。

['meɪbi] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪndəstriz] .
Maybe even the whole industry's .
或许 甚至 这 所有的 行业的 .

甚至可能是整个行业的。

" [hiː; hi] [lʊks] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" He looks me up and down ,
" 他 看起来 我 向上 和 向下 ,

他上下打量了我一番，

[ænd; ənd][ai] [faɪt] [ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [naɪf] [aɪm] ['kæriɪŋ] [ænd; ənd] [gaʊdʒ] [hɪz; ɪz]
and I fight the urge to pull out the knife I'm carrying and gouge his
和 我 斗争 这 敦促 到 拉 出去 这 刀 我是 携带 和 挖出 他的
[ɪn'fɪəriə(r)] [aɪz] [aʊt] .
inferior eyes out .
下 眼睛 出去 .

我强忍住拔出随身携带的刀，挖出他那双卑鄙的眼睛的冲动。

" [ʃeɪm] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wɒt] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] .
" Shame no one knows what you look like .
" 耻辱 不 一 知道 什么 你 看 喜欢 .

"可惜没人知道你长什么样。"

" [pə'hæps] ['sensɪŋ] [maɪ] ['ɒbviəs] [dɪs'kʌmfət] , [hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
" Perhaps sensing my obvious discomfort , he changes the subject .
" 也许 传感 我的 明显的 不适 , 他 变化 这 主题 .

"或许察觉到我明显的不自在，他便转移了话题。"

" [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [fjuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [left] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] ?
" You know how few of you there are left in your line of work ?
" 你 知道 如何 很少 的 你 那里 是 左边 在 你的 线 的 工作 ?

"你们知道现在从事你们这行的人还剩下多少吗？"

" [baɪ] - [juː; jʊ] , - [ai] [ə'sjuːm] [hiː; hi] [miːnz] ['hjuːmənz] .
" By ' you , ' I assume he means humans .
" 经过 - 你 , - 我 认为 他 方法 人类 .

"我猜他所说的'你们'指的是人类。"

" [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , [baɪ]['aʊə(r)] ['estɪmeɪts] .
" Less than a dozen , by our estimates .
" 较少的 比 一个 打 , 经过 我们的 估算 .

据我们估计，不到十二个。

[ˌwɜːld'waɪd] .
Worldwide .
全世界 .

全世界。

[jʊr; jər][ə; eɪ]['reərəti] .
You're a rarity .
你是 一个 稀有性 .

你真是个难得一见的人才。

" [ai][let][maɪ'self] [flæʃ] [ə; eɪ] [briːf] [smaɪl] .
" I let myself flash a brief smile .
" 我 让 我 闪光 一个 简短的 微笑 .

我让自己露出了一丝微笑。

[prə'feʃən(ə)l] [praɪd] .
Professional pride .
专业的 自豪 .

职业自豪感。

" [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [briːd] , [juː; jʊ] [mait] [seɪ] , " [hiː; hi] [ædz] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
" A dying breed , you might say , " he adds with a chuckle .
" 一个 垂死 品种 , 你 可能 说 , " 他 添加 和 一个 轻笑 .

"可以说，这是一个正在消亡的物种，"他笑着补充道。

[ai] [fiːl] [maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [tens] [ʌp] .
I feel my whole body tense up .
我 感觉 我的 所有的 身体 紧张 向上 .

我感觉全身都紧绷起来。

" [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)][test][aɪ'd][laɪk][tuː; tə]['kæri][aʊt][ɒn][juː; jʊ] .
" There's one more test I'd like to carry out on you .
" 有 一 更多的 测试 ID 喜欢 到 携带 出去 在 你 .

"我还想对你进行最后一个测试。"

[ˌaɪ 'tiː][wɪl][teɪk]['sevrəl]['aʊəz] ,
It will take several hours ,
它 将要 拿 一些 小时 ,

这需要几个小时。

[bʌt; bət]['θæŋkfəli][ai][doʊnt]['æktʃuəli][niːd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ][juː; jʊ]
but thankfully I don't actually need you to be present for it so you
但 谢天谢地 我 不 实际上 需要 你 到 是 展示 为了 它 所以 你
[kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][duː; də][wɒt'evə(r)][juː; jʊ][laɪk] .
can go and do whatever you like .
能 去 和 做 任何 你 喜欢 .

但谢天谢地，我其实并不需要你在场，所以你可以去做任何你想做的事情。

[ai][dʒʌst][niːd][tuː; tə][teɪk][ə; eɪ]['relətɪvli][kwɪk]['bækʌp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][breɪnz]['njʊərəl]['pɑːθweiz]
I just need to take a relatively quick backup of your brain's neural pathways
我 只是 需要 到 拿 一个 相对地 快的 备份 的 你的 大脑的 神经 路径
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

我首先需要快速备份一下你大脑的神经通路。

[ðen][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][həʊm][ænd; ənd][get][sʌm; səm][rest] . "
then you can go home and get some rest . "
然后 你 能 去 家 和 得到 一些 休息 . "

然后你就可以回家休息了。

" [ə; eɪ]['njʊərəl]['bækʌp] ? "
" A neural backup ? "
" 一个 神经 备份 ? "

"神经备份？"

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][hɜːt] , [ai]['prɒmɪs] .
" It won't hurt , I promise .
" 它 惯于 伤害 , 我 承诺 .

"不会疼的，我保证。"

" [ə'nʌðə(r)]['wɔːnɪŋ][saɪn][pɒps][ʌp][nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][feɪs] ,
" Another warning sign pops up next to his face ,
" 其他 警告 符号 流行音乐 向上 下一个 到 他的 脸 ,

"他脸旁又出现了一个警告标志，

[ænd; ənd][ai]['faɪnəli][dɪ'saɪd][ɪts][taɪm][tuː; tə][kɪk]['ɪntuː][dɪ'fens][məʊd] .
and I finally decide it's time to kick into defence mode .
和 我 最后 决定 它是 时间 到 踢 进入 防御 模式 .

我最终决定进入防御状态。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][dɪ'sɜːnəb(ə)l][tʃeɪndʒ][frɒm; frəm][æn; ən]['aʊt'saɪdərz][pə'spektɪv] , [bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][maɪ]
There's no discernible change from an outsider's perspective , but inside my
有 不 可辨别的 改变 从 一个 局外人的 看法 , 但 里面 我的
[breɪn][ænd; ənd][ɪts]['hɑːdweə(r)] ,
brain and its hardware ,
脑 和 它是 硬件 ,

从旁观者的角度来看，没有任何明显的改变，但在我的大脑及其内部机制中，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['lɪt(ə)l][dɪ'fens][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['sprɪŋɪŋ][tuː; tə][laɪf] ,
a dozen little defence applications are springing to life ,
一个 打 小的 防御 应用程序 是 弹簧 到 生活 ,

十几个小型国防应用程序正在涌现，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [riːkɪŋ] ['hævək] .
waiting for my signal that they should start wreaking havoc .
等待 为了 我的 信号 那 他们 应该 开始 破坏 混乱 .

等着我的信号，他们就可以开始胡作非为了。

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][slɪp]['ɪntuː] [ðɪs] [məʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ,
I usually slip into this mode several times a week ,
我 通常 滑 进入 这 模式 一些 时代 一个 星期 ,

我通常每周都会有好几次进入这种状态，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] [ɪts] [sefə] [tuː; tə][ɜː(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˌpærə'nɔɪə] .
but in my line of work it's safer to err on the side of paranoia .
但 在 我的 线 的 工作 它是 更安全 到 犯错 在 这 边 的 妄想症 .

但在我的工作中，宁可谨慎一些，也不要过于偏执。

" [wʌts] [ðɪs] ['riːəli] [fɔː(r); fə(r)] ?
" What's this really for ?
" 是什么 这 真的 为了 ?

“这到底是做什么用的？”

[ɪn'ʃʊərəns] [ɪn] [keɪs] [ai] [mes] [ʌp] ? "
Insurance in case I mess up ? "
保险 在 案件 我 混乱 向上 ? "

万一我搞砸了怎么办？买保险吗？

" [ai] [kænt] [slɪp] ['eniθɪŋ] [pɑːst] [juː; jʊ] .
" I can't slip anything past you .
" 我 不能 滑 任何事物 过去的 你 .

“我什么都瞒不过你。”

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [grɪnz] , [rɪ'viːlɪŋ] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [sə'praɪzɪŋli] [wel] [wɔːn] [tiːθ] .
" The doctor grins , revealing two rows of surprisingly well worn teeth .
" 这 医生 咧嘴笑 , 揭示 二 行 的 出奇 出色地 磨损 牙齿 .

医生咧嘴一笑，露出了两排磨损程度令人惊讶的牙齿。

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] ,
" Let's just say your employer doesn't like to take chances ,
" 我们来吧 只是 说 你的 雇主 不 喜欢 到 拿 机会 ,

这么说吧，你的雇主不喜欢冒险。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [ðə; ði] [best] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] . "
and you're the best person in the business . "
和 你是 这 最好的 人 在 这 商业 . "

你是业内最优秀的人。

" [frɒm; frəm] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , [aɪm] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] . "
" From what you're saying , I'm pretty much the only person in the business . "
" 从 什么 你是 说 , 我是 漂亮的 很多 这 仅有的 人 在 这 商业 . "

“照你这么说，我好像是这行里唯一的人了。”

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .

“确切地。

[naʊ] , [pliːz] , [laɪ] [daʊn] [hɪə(r)] [waɪl] [ai] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [kwɪk] [skæn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['njʊərəl] ['pɑːθweiz] .
Now , please , lie down here while I perform a quick scan of your neural pathways .
现在 , 请 , 说谎 向下 这里 尽管 我 履行 一个 快的 扫描 的 你的 神经 路径 .

现在，请躺下，让我快速扫描一下你的神经通路。

['itl] ['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
It'll only take a few minutes .
它将 仅有的 拿 一个 很少 分钟 .

只需要几分钟。

" [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n] , [ai] [blæk] [aʊt] .
" For some reason , I black out .
" 为了 一些 原因 , 我 黑色的 出去 .

“不知何故，我突然昏过去了。”

[ai] [fiːl] [reɪn][ɒn][maɪ] [feɪs] , [ə; eɪ] [lait] ['drɪz(ə)l] .
I feel rain on my face , a light drizzle .
我 感觉 雨 在 我的 脸 , 一个 光 细雨 .

我感觉脸上飘着雨水，是毛毛细雨。

[maɪ]['nɒstrəlz] [fɪl] [wɪð] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [wet] [plɑːnts][ænd; ənd][dæmp] [sɔɪl] .
My nostrils fill with the scent of wet plants and damp soil .
我的 鼻孔 充满 和 这 香味 的 湿的 植物 和 潮湿 土壤 .

我的鼻孔里充满了湿润植物和泥土的气味。

[ai]['əʊpən][maɪ] [aɪz] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [aɪm] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [pɑːk] [bentʃ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl]
I open my eyes to discover that I'm lying on a park bench less than a mile
我 打开 我的 眼睛 到 发现 那 我是 说谎 在 一个 公园 长椅 较少的 比 一个 英里
[frɒm; frəm][maɪ] [flæt] .
from my flat .
从 我的 平坦的 .

我睁开眼发现自己躺在离公寓不到一英里的公园长椅上。

[ðæts] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)] :
That's never happened to me before :
那就是 绝不 发生 到 我 前 :

我以前从未遇到过这种情况：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [steɪd] [ə'weɪk] [dʒʌst] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [breɪn] [skænz][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [bəʊθ] [əb'dʒektɪvli]
I've always stayed awake just fine for brain scans in the past , both objectively
我已经 总是 入住 醒 只是 美好的 为了 脑 扫描 在 这 过去的 , 两个都 客观地
[ænd; ənd] [səb'dʒektɪvli] .
and subjectively .
和 主观上 .

过去我做脑部扫描时，无论从客观还是主观角度来看，都能保持清醒。

[ai] ['sʌmən] [maɪ] [klɒk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
I summon my clock application ,
我 召唤 我的 钟 应用 ,

我打开我的时钟应用程序，

[ɪts][trænz'luːs(ə)nt] [dɪ'spleɪ] ['feɪdɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf]
its translucent display fading into my vision and out again for just long enough
它是 半透明 展示 褪色 进入 我的 想象 和 出去 再次 为了 只是 长的 足够的
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] [tuː] ['aʊəz] ,
for me to tell that I was out for almost two hours ,
为了 我 到 告诉 那 我 曾是 出去 为了 几乎 二 小时 ,

它的半透明显示屏时隐时现，短暂到足以让我意识到自己昏迷了将近两个小时。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [həʊm] .
which is about right for the journey home .
哪个 是 关于 正确的 为了 这 旅行 家 .

这对于回家的路程来说差不多合适。

[ai][stænd][ʌp] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɪdi] [æt; ət][fɜːst] ,
I stand up , a little giddy at first ,
我 站立 向上 , 一个 小的 头晕 在 第一的 ,

我站了起来，起初还有点晕眩。

[ænd; ənd] ['tentətɪvli] [stɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] .
and tentatively start to make my way through the park .
和 姑且 开始 到 制作 我的 方式 通过 这 公园 .

于是我小心翼翼地开始穿过公园。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪm]['straɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] , ['stepɪŋ] [ə'raʊnd][ɔːl][ðə; ði] ['pʌdlz] [ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] ,
By the time I'm striding through the streets , stepping around all the puddles on the pavement ,
经过 这 时间 我是 大步走 通过 这 街道 , 步进 大约 全部 这 水坑 在 这 路面 ,

当我大步走在街上，绕过人行道上的所有水坑时，

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] [deɪz] [ɪ'vents] .
I've had a few minutes to reflect on the day's events .
我已经 有 一个 很少 分钟 到 反映 在 这 天 活动 .

我抽出几分钟时间回顾了今天发生的事情。

[ai] [dɪ'saɪd] [nɒt][tuː; tə] [let] [maɪk] [ɔː(r)][hɪz; ɪz]['krəʊni]['dɒktə(r)][get][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I decide not to let Mike or his crony doctor get to me .
我 决定 不是 到 让 麦克风 或者 他的 裙带关系 医生 得到 到 我 .

我决定不让迈克或他的亲信医生影响我。

[let] [hɪm][biː; bi] [pɪst] [ɒf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Let him be pissed off at me .
让 他 是 生气了 离开 在 我 .

让他生我的气吧。

[aɪm][ðə; ði][lɑːst]['hjuːmən] [ə'sæsɪn] .
I'm the last human assassin .
我是 这 最后的 人类 刺客 .

我是最后一个人类刺客。

[rɪ'pleɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən]['ændrɔɪd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l][ˌpiː 'ɑː(r)] [muːv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Replacing me with an android would be a terrible PR move , and he knows it .
替换 我 和 一个 安卓 会 是 一个 糟糕的 公关 移动 , 和 他 知道 它 .

用机器人取代我将是一个糟糕的公关举措，他自己也明白这一点。

[stɪl] , [ai][kænt] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['terəbli] [rɒŋ] ,
Still , I can't overlook the fact that something is terribly wrong ,
仍然 , 我 不能 俯瞰 这 事实 那 某物 是 可怕 错误的 ,

但我无法忽视一个事实，那就是事情非常不妙。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['prɒbəbli] [dʒʌst] ['helθi] [ˌpærə'nɔɪə][ɒn][maɪ][pɑːt][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] .
although it's probably just healthy paranoia on my part to assume that it concerns me at all .
虽然 它是 大概 只是 健康 妄想症 在 我的 部分 到 认为 那 它 担忧 我 在 全部 .

虽然这可能只是我健康的妄想，但我还是会担心这件事。

['meɪbi] [hiːz] [dʒʌst] ['ʃiːldɪŋ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][sʌm; səm] [dʌl] ['bɪznəs] ['prɔːbləmz] [hiːz] ['hævɪŋ] .
Maybe he's just shielding me from some dull business problems he's having .
或许 他是 只是 屏蔽 我 从 一些 乏味的 商业 问题 他是 拥有 .

也许他只是想让我免受他遇到的一些枯燥乏味的商业问题的困扰。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪm][glæd][ai][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ˌeni'mɔː(r)] [tə'naɪt] .
Whatever it is , I'm glad I don't have to think about it anymore tonight .
任何 它 是 , 我是 高兴的 我 不 有 到 思考 关于 它 不再 今晚 .

不管是什么事，我很高兴今晚不用再想它了。

[æz; əz][ai] [wɔːk] ['ɪntuː][maɪ] ['draɪvweɪ] ,
As I walk into my driveway ,
作为 我 走 进入 我的 车道 ,

当我走进自家车道时,

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [ai][kæn; kən] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I think about how I can spend the rest of the evening .
我 思考 关于 如何 我 能 花费 这 休息 的 这 晚上 .

我在想今晚剩下的时间该怎么度过。

['meɪbi] [ə; eɪ][hɒt] ['ʃaʊə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][stɜː(r)][fraɪ][ænd; ənd][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][ˌdɒkju'ment(ə)ri] .
Maybe a hot shower followed by a stir fry and a nature documentary .
或许 一个 热的 淋浴 随后 经过 一个 搅拌 炒 和 一个 自然 记录 .

或许可以先洗个热水澡，然后吃个炒菜，再看部自然纪录片。

[bəuθ][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)][wɜː(r); wə(r)]['pɒpjələ(r)] [t'ɒɹənts] [ɒn][maɪ]
Both the matter and the subject matter were popular torrents on my
两个都 这 事情 和 这 主题 事情 是 受欢迎的 种子 在 我的
['feɪvərɪt] ['swiːdɪʃ] ['trækə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [wiːk] .
favourite Swedish tracker the previous week .
最喜欢的 瑞典 追踪器 这 以前的 星期 .

上周，这件事本身以及它的主题在我最喜欢的瑞典种子网站上都是热门种子。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [pʊts][maɪ][dʒɒb]['ɪntuː] [pə'spektɪv] [wen] [aɪm][rɪ'maɪndid] [haʊ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪz]
It really puts my job into perspective when I'm reminded how the human race is
它 真的 放置 我的 工作 进入 看法 什么时候 我是 提醒 如何 这 人类 种族 是
[ðə; ði]['əʊnli] ['spiːʃiːz] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [stɪl] [ræpt] [ʌp][ɪn] ['deɪli] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] ['strʌglz] [fɔː(r); fə(r)]
the only species that isn't still wrapped up in daily life - or - death struggles for
这 仅有的 物种 那 不是 仍然 包装 向上 在 日常的 生活 - 或者 - 死亡 斗争 为了
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

每当我意识到人类是唯一一个不再为食物而每日挣扎求生的物种时，我的工作就显得更加有意义了。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiraɪt] [friː] [fuːd] .
or at least , not for copyright free food .
或者 在 至少 , 不是 为了 版权 自由的 食物 .

或者至少，对于无版权保护的食品来说并非如此。

[æz; əz][ai] [ə'prəʊtʃ] [maɪ] [blɒk] [ɒv; əv][flæts] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ai] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
As I approach my block of flats , for some reason I feel uneasy .
作为 我 方法 我的 堵塞 的 公寓 , 为了 一些 原因 我 感觉 不安 .

当我接近我的公寓楼时，不知为何我感到不安。

[ai]['riːəlaɪz] ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][kænt] [kwaɪt] [wɜːk] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] .
I realise something's wrong , although I can't quite work out what it is yet .
我 意识到 某样东西 错误的 , 虽然 我 不能 相当 工作 出去 什么 它 是 然而 .

我意识到出了点问题，虽然我还不能确定是什么问题。

[ai] [swɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'fens] [məʊd] [jet] [ə'gen] [æz; əz][ai] [pres] [ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][maɪ][hænd] [ə'genst]
I switch to defence mode yet again as I press the palm of my hand against
我 转变 到 防御 模式 然而 再次 作为 我 按 这 棕榈 的 我的 手 反对
[ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][pæd] ,
the security pad ,
这 安全 软垫 ,

我再次进入防御状态，将手掌按在安全垫上。

[lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['retɪnə]['skænə(r)][ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][ai][kæn; kən] .
look into the retina scanner and open the door as quietly as I can .
看 进入 这 视网膜 扫描器 和 打开 这 门 作为 悄悄 作为 我 能 .

看向视网膜扫描仪，然后尽可能轻手轻脚地打开门。

[tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [maɪ] [aɪz] - [æps] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ʌpgreɪdɪd; ʌp'greɪdɪd] .
To my surprise , my eyes ' apps seem to have been upgraded .
到 我的 惊喜 , 我的 眼睛 - 应用 似乎 到 有 到过 升级 .

令我惊讶的是，我的眼睛似乎升级了。

[ai][hæv; həv][ðem; ðəm][set] [nɒt][tuː; tə] [ˌʌp'deɪt] [ˌɔːtə'mætɪkli] ,
I have them set not to update automatically ,
我 有 他们 放 不是 到 更新 自动地 ,

我已将它们设置为不自动更新。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [swɪtʃt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]
which means they must have been switched while I was out from the
哪个 方法 他们 必须 有 到过 切换 尽管 我 曾是 出去 从 这
[breɪn][skæn] .
brain scan .
脑 扫描 .

这意味着它们一定是在我做脑部扫描离开期间被调换了。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ai] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] : [ðeid] [biːn] ['ɔːltərɪŋ] [ˌem 'iː] , [nɒt][dʒʌst] ['pæsɪvli] [ɪg'zæmɪnɪŋ]
No wonder I lost consciousness : they'd been altering me , not just passively examining
不 想知道 我 丢失的 意识 : 他们会 到过 改变 我 , 不是 只是 被动地 检查
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

难怪我会失去意识：他们一直在改变我，而不仅仅是被动地检查我。

[ai] [swɪtʃ] [məʊdz] [ə'gen] , ['fɪgjər] [ðæt] [ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [tʃɑːnsiz] [ɒn][maɪ] [əʊn] ,
I switch modes again , figuring that it's better to take my chances on my own ,
我 转变 模式 再次 , 计算 那 它是 更好的 到 拿 我的 机会 在 我的 自己的 ,

我再次切换模式，心想还是自己冒险比较好。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][rɪsk]['faɪərɪŋ] [ɒf] [ˌʌn'nəʊn] ['sɒftweə(r)][ðæt] [kʊd; kəd][duː; də] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm]
rather than risk firing off unknown software that could do anything from
相当 比 风险 射击 离开 未知 软件 那 可以 做 任何事物 从
[kræʃ] [tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [ˌem 'iː] .
crash to sabotage me .
碰撞 到 破坏 我 .

与其冒险启动未知软件，导致系统崩溃甚至遭到破坏，不如放手一搏。

[ai] [kriːp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] , [ðen] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][maɪ] [flæt] [dʒʌst][æz; əz]['kwaɪətli] .
I creep along the corridor , then open the door to my flat just as quietly .
我 潜行者 沿着 这 走廊 , 然后 打开 这 门 到 我的 平坦的 只是 作为 悄悄 .

我蹑手蹑脚地沿着走廊走，然后同样轻手轻脚地打开了我的公寓门。

[ai] [swɪtʃ] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] +IR [məʊd][səʊ][ðæt] [ðeɪ] [ˌəʊvə'leɪ][ðə; ði][ˌɪnfrə'red] ['frikwənsiz] [ɒv; əv]
I switch my eyes to +IR mode so that they overlay the infrared frequencies of
我 转变 我的 眼睛 到 +IR 模式 所以 那 他们 覆盖 这 红外线的 频率 的
[ðə; ði][ɪˌlektrəʊmæg'netɪk] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] - ['vɪzəb(ə)l]
the electromagnetic radiation around me over the top of the human - visible
这 电磁 辐射 大约 我 超过 这 顶部 的 这 人类 - 可见的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

我将眼睛切换到 +IR 模式，使周围电磁辐射的红外频率叠加到人眼可见的频率之上。

[ðə; ði] ['ɪəri] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [paɪps] [ɪz][fə'mɪliə(r)] [ɪ'nʌf] ,
The eerie glow of the walls and pipes is familiar enough ,
这 怪异 辉光 的 这 墙壁 和 管道 是 熟悉的 足够的 ,

墙壁和管道散发出的诡异光芒令人感到十分熟悉。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən][saɪzd][ænd; ənd] [ʃeɪpt] [blɒb] ['gləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['ɪz(ə)nt] .
but the human sized and shaped blob glowing in the living room isn't .
但 这 人类 尺寸 和 形状 斑点 发光 在 这 活的 房间 不是 .

但客厅里那个像人一样大小、形状各异、闪闪发光的物体却不是。

[ai] [swɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪʒn] [tuː; tə]['əʊnli] ['twenti] [pə'sent] [ˌɪnfrə'red] [ˌəʊvə'leɪ] [səʊ] [ðæt] [ai][doʊnt][hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪ'strækt][ˌem 'iː] ,
I switch the vision to only twenty percent infrared overlay so that I don't have as much information to distract me ,
我 转变 这 想象 到 仅有的 二十 百分比 红外线的 覆盖 所以 那 我 不 有 作为 很多 信息 到 转移 我 ,

我将视觉效果切换到仅显示百分之二十的红外图像，这样就不会有太多信息分散我的注意力。

[ænd; ənd][ai] [breɪs] [maɪ'self] .
and I brace myself .
和 我 支撑 我 .

我做好了心理准备。

[ai] [kiːp] [tuː] [kə'tɑːnə] [hʌŋ] [ʌp] [d'ɛkɹət,ɪvli] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][maɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
I keep two katanas hung up decoratively on the wall in my living room ,
我 保持 二 武士刀 悬挂 向上 装饰性地 在 这 墙 在 我的 活的 房间 ,

我在客厅墙上挂了两把武士刀作为装饰。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ai] [mait] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][græb][wʌn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'truːdə(r)] [nəʊz] [aɪm][ðeə(r)] .
and with the element of surprise I might manage to grab one before the intruder knows I'm there .
和 和 这 元素 的 惊喜 我 可能 管理 到 抓住 一 前 这 入侵者 知道 我是 那里 .

凭借出其不意的优势，我或许能在入侵者发现我之前抢到一只。

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [ɪf] [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi][ɪz]['iːv(ə)n] [ɑːmd] ,
I have no idea if he or she is even armed ,
我 有 不 主意 如果 他 或者 她 是 甚至 武装 ,

我完全不知道他或她是否携带武器。

[səʊ][ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [tʃɑːnsiz] .
so I don't want to take any chances .
所以 我 不 想 到 拿 任何 机会 .

所以我不想冒任何风险。

[ðə; ði][blɜː(r)] [muːvz] [laɪk][ʃiː; ʃi][ɔː(r)][hiː; hi][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][stænd][ʌp] ,
The blur moves like she or he is about to stand up ,
这 模糊 移动 喜欢 她 或者 他 是 关于 到 站立 向上 ,

那模糊的身影移动着，好像要站起来似的。

[səʊ][ai][rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ai][kæn; kən][ænd; ənd][græb][ə; eɪ][kə'tɑːnə] .
so I run into the room as quickly as I can and grab a katana .
所以 我 跑步 进入 这 房间 作为 迅速地 作为 我 能 和 抓住 一个 武士刀 .

于是我以最快的速度冲进房间，抓起一把武士刀。

[dɪ'spaɪt] ['breɪsɪŋ] [maɪ'self] , [aɪm] [nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai] [siː] [nekst] .
Despite bracing myself , I'm not prepared for what I see next .
尽管 支撑 我 , 我是 不是 准备 为了 什么 我 看 下一个 .

尽管我做好了心理准备，但我仍然无法预料接下来会看到什么。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] ['dæʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][kə'tɑːnə] ,
The figure dashes for the other katana ,
这 数字 破折号 为了 这 其他 武士刀 ,

那人冲向另一把武士刀，

[ðen] [liːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] ['prɒpəli] ['stʌdi]
then leaps back to the other side of the room so we can properly study
然后 跳跃 后退 到 这 其他 边 的 这 房间 所以 我们 能 适当地 学习
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

然后他跳回房间的另一边，这样我们就可以好好地互相观察了。

[ai][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['klɪəli] [naʊ] ,
I can see her clearly now ,
我 能 看 她 清楚地 现在 ,

我现在能清楚地看到她了。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['θɜːm(ə)l] [ɪm'prɪnt][tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [braʊn] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪz]
from her thermal imprint to the deep brown colour of the artificial eyes
从 她 热的 印记 到 这 深的 棕色的 颜色 的 这 人造的 眼睛
['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [epɪ'kænθɪk] [fəʊldz] .
hidden behind her epicanthic folds .
隐 在后面 她 内眦赘皮 折叠 .

从她身上的热印记到隐藏在她内眦赘皮后的人造眼睛的深棕色。

[ɪn] ['evri] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [wei] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [aɪ'dentɪk(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
In every discernible way , she looks identical to me .
在 每一个 可辨别的 方式 , 她 看起来 完全相同的 到 我 .

从各个方面来看，她都和我长得一模一样。

[ʃiːz] ['iːv(ə)n] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [fliːs] , [tiː] - [ʃɜːt] [ænd; ənd][dʒiːnz][ai] [pɪkt] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
She's even wearing the fleece , t - shirt and jeans I picked out this morning .
她是 甚至 穿着 这 羊毛 , t - 衬衫 和 牛仔裤 我 挑选 出去 这 早晨 .

她甚至穿着我今天早上挑选的抓绒衫、T恤和牛仔裤。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'kredəbli] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst][æz; əz] [kən'fjuːzd] [æz; əz][ai] [fiːl] .
Even more incredibly , she looks just as confused as I feel .
甚至 更多的 难以置信 , 她 看起来 只是 作为 使困惑 作为 我 感觉 .

更不可思议的是，她看起来和我一样困惑。

" [əʊ] , [ðæts] [dʒʌst] ['pɜːfɪkt] , " [ʃiː; ʃi] [sez] .
" Oh , that's just perfect , " she says .
" 哦 , 那就是 只是 完美的 , " 她 说道 .

“哦，那真是太好了，”她说。

" [dɪd] [maɪk] [send] [juː; jʊ] ? "
" Did Mike send you ? "
" 做过 麦克风 发送 你 ? "

“是迈克派你来的吗？”

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？

" [ai][doʊnt] [teɪk] [maɪ] [aɪz] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] .
" I don't take my eyes off her .
" 我 不 拿 我的 眼睛 离开 她 .

“我一刻也不敢把目光从她身上移开。”

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] ; [hɜː(r); hə(r)] [pɔɪz] ['kælkjuleɪtɪd] .
Her face is serious ; her poise calculated .
她 脸 是 严肃的 ; 她 沉着 计算 .

她表情严肃，举止沉稳。

[ʃiːz] ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] [θret] .
She's ready to attack me without warning , just waiting to know for sure that I'm a threat .
她是 准备好 到 攻击 我 没有 警告 , 只是 等待 到 知道 为了 当然 那 我是 一个 威胁 .

她随时准备毫无预警地攻击我，只是在等待确认我是否构成威胁。

[ai][nɒd] , ['dʒestʃərɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .
I nod , gesturing towards her .
我 点头 , 做手势 向 她 .

我点点头，朝她做了个手势。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

你是谁?

" ['suːzi][jə'mɑːdə] , " [ʃiː; ʃi] [sez] .
" Suzi Yamada , " she says .
" 苏西 山田 , " 她 说道 .

“是山田秀子,”她说。

" [ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ! "
" That's impossible ! "
" 那就是 不可能的 ! "

“那不可能！”

" ['evɪdəntli] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] .
" Evidently it isn't .
" 显然 它 不是 .

显然并非如此。

" [ʃiː; ʃi] [spiːks] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dɪ'griː] , ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ['keəfəli] .
" She speaks without moving her head a single degree , watching me carefully .
" 她 说话 没有 移动 她 头 一个 单身的 程度 , 观看 我 小心 .

“她说话时头一动不动，仔细地看着我。”

" ['lɪs(ə)n] , [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːəli] [bæd] [deɪ] [tə'deɪ] .
" Listen , I've had a really bad day today .
" 听 , 我已经 有 一个 真的 坏的 天 今天 .

“听着，我今天过得非常糟糕。”

[sʌm; səm] ['fəʊni] ['dɒktə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ['ɜːlɪə(r)] ,
Some phony doctor tried to kill me earlier ,
一些 假 医生 尝试 到 杀 我 早些时候 ,

之前有个假医生想害死我。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [jʊr; jər] ['ʃeɪpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [fɹ'ɛndliɐ] . "
and it doesn't look like you're shaping up to be any friendlier . "
和 它 不 看 喜欢 你是 成型 向上 到 是 任何 更友善 . "

而且看起来你并没有要变得友善的意思。

" [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] ?
" You killed him ?
" 你 被杀 他 ?

你杀了他?

" [ai][ɑːsk] .
" I ask .
" 我 问 .

我问。

" [ɪts] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
" It's a habit .
" 它是 一个 习惯 .

"这是一种习惯。"

" [ʃiː; ʃi] [lʌndʒ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] , [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] ['pɔɪntɪd] [də'rektli] [æt; ət][maɪ] [tʃest] , ['eɪmɪŋ]
" She lunges towards me , her sword pointed directly at my chest , aiming
" 她 弓步 向 我 , 她 剑 尖 直接地 在 我的 胸部 , 瞄准
[streɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hɑːt] .
straight for my heart .
直的 为了 我的 心 .

"她向我猛扑过来，剑尖直指我的胸口，直指我的心脏。"

[aɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [nʌdʒ] [hɜː(r); hə(r)] [bleɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [wɪð] [maɪ] [əʊn]
I manage to nudge her blade out of the way of my body with my own
我 管理 到 轻推 她 刀刃 出去 的 这 方式 的 我的 身体 和 我的 自己的
[sɒːd] ,
sword ,
剑 ,

我用自己的剑轻轻拨开了她的剑，以免伤到自己。

[ˌriːdə'rektɪŋ; ˌriːdaɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sprɪnt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
redirecting the force of her sprint away from me .
重定向 这 力量 的 她 短跑 离开 从 我 .

她改变了奔跑的方向，使之远离我。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
" I didn't come here to kill you .
" 我 没有 来 这里 到 杀 你 .

"我不是来杀你的。"

[kænt] [wiː; wi][dʒʌst] [tɔːk] [laɪk] ['sɪvɪlaɪzd] ['ædʌlts] ?
Can't we just talk like civilised adults ?
不能 我们 只是 讲话 喜欢 文明 成年人 ?

我们就不能像文明的成年人一样好好谈谈吗?

" [aɪ] [ðen] [swiːp] [maɪ] [bleɪd] [ə'raʊnd] , ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [slaɪs] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][baɪ'sep] ,
" I then sweep my blade around , aiming to slice off her bicep ,
" 我 然后 扫 我的 刀刃 大约 , 瞄准 到 片 离开 她 二头肌 ,

然后我挥动刀刃，试图切掉她的二头肌。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['sɪmələli] ['kaʊntər] [maɪ] [muːv] .
but she similarly counters my move .
但 她 相似地 计数器 我的 移动 .

但她也以类似的方式应对了我的举动。

[ɪn][ə; eɪ] [wɪəd] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] ,
In a weird sort of way ,
在 一个 诡异的 种类 的 方式 ,

从某种奇怪的意义上来说，

[ɪts] [ɪɡ'zɪləreɪtɪŋ] [tuː; tə]['faɪnəli][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɜːði] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [faɪt] — ['sʌmwʌn] [huː]
it's exhilarating to finally have a worthy opponent to fight — someone who
它是 令人振奋 到 最后 有 一个 值得 对手 到 斗争 — 某人 WHO
[kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [biːt] [ˌem 'iː] .
could actually beat me .
可以 实际上 打 我 .

终于遇到一个势均力敌的对手，真是令人兴奋——一个真正能打败我的人。

" [let] [ˌem 'iː] [ges] .
" Let me guess .
" 让 我 猜测 .

让我猜猜。

" [ʃiː; ʃi] [swɪŋz] [hɜː(r); hə(r)] [bleɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [maɪ] [hɪp] [ænd; ənd] [ai] ['kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
" She swings her blade around to my hip and I counter it .
" 她 摇摆 她 刀刃 大约 到 我的 时髦的 和 我 柜台 它 .

“她挥刀砍向我的腰间，我予以反击。”

" [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪz] [maɪk] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['kriːpi] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [breɪn] [skæn] ,
" The last thing you remember is Mike sending you to some creepy bastard who gave you a brain scan ,
" 这 最后的 事物 你 记住 是 麦克风 发送 你 到 一些 爬行 混蛋 WHO 给予 你 一个 脑 扫描 ,

你最后记得的事情是迈克把你送到一个变态家伙那里，给他做了脑部扫描。

[ðen] [juː; jʊ] [dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] ['sʌmweə(r)] [streɪndʒ] . "
then you just woke up somewhere strange . "
然后 你 只是 觉醒 向上 某处 奇怪的 . "

然后你就醒来发现自己身处一个陌生的地方。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
" How do you know that ?
" 如何 做 你 知道 那 ?

“你怎么知道的？”

" [ai] [traɪ] [tuː; tə] [stæb] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [swiːps] [maɪ] [bleɪd] [ə'weɪ] .
" I try to stab her in the stomach , but she sweeps my blade away .
" 我 尝试 到 刺 她 在 这 胃 , 但 她 扫荡 我的 刀刃 离开 .

“我试图刺她的肚子，但她扫开了我的刀。”

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ] [naʊ] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] [æn; ən] ['ændrɔɪd] . "
" Surely it must have occurred to you by now that one of us is an android . "
" 一定 它 必须 有 发生 到 你 经过 现在 那 一 的 我们 是 一个 安卓 . "

“你现在肯定已经意识到，我们之中有一个是机器人。”

" ['æktʃuəli] , [aɪ'd] ['kaɪndə] [biːn] [pri'ɒkjupaɪd] . "
" Actually , I'd kinda been preoccupied . "
" 实际上 , ID 有点 到过 心事重重 . "

“其实，我当时有点心不在焉。”

" [səʊ] [waɪd] [ðeɪ] [bɪld] [juː; jʊ] ? "
" So why'd they build you ? "
" 所以 为什么? 他们 建造 你 ? "

“那他们为什么要造你？”

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪld] [juː; jʊ] ? "
" How do you know they didn't build you ? "
" 如何 做 你 知道 他们 没有 建造 你 ? "

你怎么知道他们没造你？

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ændrɔɪd] [ɑː(r); ə(r)] [dæmd] [nɪə(r)] [ɪn'fæləbl] ,
" Because androids are damned near infallible ,
" 因为 安卓 是 该死的 靠近 绝对正确 ,

因为机器人几乎不会犯错，

" [ʃiː; ʃi] [sez] [æz; əz] [ai] [teɪk] [wʌn] [lɑːst] [swiːp] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
" she says as I take one last sweep at her neck .
" 她 说道 作为 我 拿 一 最后的 扫 在 她 脖子 .

“当我最后一次扫过她的脖子时，她说道。”

" [ænd; ənd][jʊr; jər]['betə(r)][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
" And you're better than me .
" 和 你是 更好的 比 我 .

"而且你比我强。"

" [æz; əz][aɪm] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ʃiːz] [sed] , [maɪ] [sɔːrdz] [edʒ] ['slaɪsɪz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
" As I'm taking in what she's said , my sword's edge slices through the air towards her neck .
" 作为 我是 采取 在 什么 她是 说 , 我的 剑的 边缘 切片 通过 这 空气 向 她 脖子 .

"我正消化着她的话，我的剑刃便划破空气，直奔她的脖颈而去。"

[ai] [lʌndʒ] ['bækwədz] , ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][dʒʌst] ['beəli] [nɪk] [hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['slaɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [kliːn] [ɒf] .
I lunge backwards , managing to just barely nick her skin instead of slicing her head clean off .
我 弓步 向后 , 管理 到 只是 仅仅 缺口 她 皮肤 反而 的 切片 她 头 干净的 离开 .

我猛地向后一扑，只擦破了她的皮肤，而没有直接砍下她的头。

[ʃiː; ʃi][stɑːrts][tuː; tə] [bliːd] [ə; eɪ]['taɪni] ['drɪbl] [ɒv; əv] [braɪt] [red] [blʌd] , [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ʃɪl] [lɪv; laɪv] .
She starts to bleed a tiny dribble of bright red blood , but I know she'll live .
她 开始 到 流血 一个 微小的 运球 的 明亮的 红色的 血 , 但 我 知道 壳 居住 .

她开始渗出少量鲜红的血，但我知道她会活下来。

" [juːv] [gɒt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
" You've got a point .
" 你已经 得到 一个 观点 .

你说的有道理。

" [ai][steə(r)][æt; ət][ðə; ði] [blʌd] .
" I stare at the blood .
" 我 盯 在 这 血 .

我盯着血。

['riːəl] [blʌd] .
Real blood .
真实的 血 .

真血。

" [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][ə; eɪ]['prɒbləm] . "
" And we've got a problem . "
" 和 我们已经 得到 一个 问题 . "

"我们遇到麻烦了。"

" [wiː; wi][kænt] [trʌst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ? "
" We can't trust each other ? "
" 我们 不能 相信 每个 其他 ? "

"我们不能互相信任吗？"

" [trʌst] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] ['sʌmˌwʌnz] [muːvz] .
" Trust is simply a matter of being able to predict someone's moves .
" 相信 是 简单地 一个 事情 的 存在 有能力的 到 预测 某人的 移动 .

"信任其实就是能够预测一个人的行动。"

[sɪns] [aɪm][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [fæk'sɪməli][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Since I'm a pretty good facsimile of you ,
自从 我是 一个 漂亮的 好的 传真 的 你 ,

因为我长得跟你很像，

[ai]['fɪgə(r)][wi:; wi][kæn; kən][bəʊθ] [prɪ'dɪkt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][dʒʌst][faɪn][baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt] [wɒt] [wi:; wi] [wʊd]
I figure we can both predict each other just fine by working out what we would
我 数字 我们 能 两个都 预测 每个 其他 只是 美好的 经过 在职的 出去 什么 我们 会
[du:; də][ɪn] [i:tʃ] ['ʌðərz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
do in each other's situation .
做 在 每个 其他的 情况 .

我认为，只要我们设想一下自己身处对方的境地会怎么做，就能很好地预测对方的行动。

" [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['dʌznt] [fi:l] [raɪt] ['kɔ:lɪŋ] [maɪ'self][ə; eɪ]['kɒpi] .
" It just doesn't feel right calling myself a copy .
" 它 只是 不 感觉 正确的 呼叫 我 一个 复制 .

“称自己为复制品感觉不太对劲。”

[hæv; həv][ai] ['ri:əli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ?
Have I really become a commodity ?
有 我 真的 变得 一个 商品 ?

我真的沦为商品了吗？

[ai] [ki:p] [maɪ] [sɒ:d] [reɪzd] , [ɒn] [gɑ:d] [dʒʌst][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['su:zi][traɪz] ['eniθɪŋ] .
I keep my sword raised , on guard just in case the other Suzi tries anything .
我 保持 我的 剑 提高 , 在 警卫 只是 在 案件 这 其他 苏西 尝试 任何事物 .

我高举着剑，保持警惕，以防另一个苏西做出什么举动。

" [səʊ] [wʌts] [ðə; ði]['prɒbləm] ? "
" So what's the problem ? "
" 所以 是什么 这 问题 ? "

“所以问题出在哪里？”

" ['aʊə(r)] [bɒs] [traɪd][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] . "
" Our boss tried to kill you . "
" 我们的 老板 尝试 到 杀 你 . "

“我们的老板想杀了你。”

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ju:v] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑ:t] ? "
" You mean you've had a change of heart ? "
" 你 意思是 你已经 有 一个 改变 的 心 ? "

“你是说你改变主意了？”

" [aɪ'd][laɪk][tu:; tə][prə'pəʊz][æn; ən] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] , [bʌt; bət] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [trʌst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
" I'd like to propose an alternative , but we're going to have to trust each other .
" ID 喜欢 到 提出 一个 选择 , 但 是 去 到 有 到 相信 每个 其他 .

“我想提出一个替代方案，但我们必须彼此信任。”

" [ai] [θrəʊ] [maɪ][kə'tɑ:nə]['ɒntə][ðə; ði][flɔ:(r)][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [gʊd] [feɪθ] .
" I throw my katana onto the floor as a sign of good faith .
" 我 扔 我的 武士刀 到 这 地面 作为 一个 符号 的 好的 信仰 .

“我将武士刀扔到地上，以示诚意。”

[waɪl] [aɪm][nɒt][ɪg'zæktli] ['redi] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ˌhærə'kɪri][dʒʌst] [jet] ,
While I'm not exactly ready to commit harakiri just yet ,
尽管 我是 不是 确切地 准备好 到 犯罪 切腹 只是 然而 ,

虽然我还没做好切腹自尽的准备，

['sʌd(ə)nli] [maɪ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [hɑ:d] .
suddenly my imitation of a life doesn't seem to be worth fighting for so hard .
突然 我的 模仿 的 一个 生活 不 似乎 到 是 值得 斗争 为了 所以 难的 .

突然间，我所模仿的生活似乎不值得我如此努力地去争取。

[ai]['fɪgə(r)] [ðæt] [ɪf] ['aɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][laɪvz; lɪvz][ɒn] , [ai] ['hævnt] ['riːəli] [lɒst] [mʌtʃ] .
I figure that if either one of us lives on , I haven't really lost much .
我 数字 那 如果 任何一个 一 的 我们 生活 在 , 我 还没有 真的 丢失的 很多 .

我想，如果我们俩其中一个能活下来，我其实也没什么损失。

[ðə; ði]['gæmbəlz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ʃɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪ][plæn] — [ænd; ənd][aɪm] ['prɪti] [ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] ,
The gamble's worth it , because if she'll go along with my plan — and I'm pretty sure she will ,
这 赌博的 值得 它 , 因为 如果 壳 去 沿着 和 我的 计划 — 和 我是 漂亮的 当然 她 将要 ,

这赌值得，因为如果她同意我的计划——而且我很确定她会同意——

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] ['prɪti] [ʃʊə(r)][ai] [wʊd] — [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][bəʊθ][get] [wɒt] [wiː; wi] [dɪ'zɜːv] .
because I'm pretty sure I would — then we can both get what we deserve .
因为 我是 漂亮的 当然 我 会 — 然后 我们 能 两个都 得到 什么 我们 应得 .

因为我几乎可以肯定我会这么做——这样我们俩都能得到应有的惩罚。

[maɪk] ['dʌznt] [get]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl]['sev(ə)n][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Mike doesn't get into his office until seven the next morning .
麦克风 不 得到 进入 他的 办公室 直到 七 这 下一个 早晨 .

迈克直到第二天早上七点才到办公室。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] ['friːzɪz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['sekənd][hiː; hi] [rɪ'viːlz] [fɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
When he sees me , he freezes , and for just a second he reveals fear in his eyes .
什么时候 他 看到 我 , 他 冰冻 , 和 为了 只是 一个 第二 他 揭示 害怕 在 他的 眼睛 .

他看到我时，身体僵住了，那一瞬间，他的眼中流露出恐惧。

" [jʊr; jər] ['ɜːli] , " [hiː; hi] [sez] .
" You're early , " he says .
" 你是 早期的 , " 他 说道 .

“你来得早，”他说。

[ai] ['briːfli] ['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [hiːz] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['stedi] ,
I briefly wonder how much effort he's putting into keeping his voice steady ,
我 简要地 想知道 如何 很多 努力 他是 推杆 进入 保持 他的 嗓音 稳定的 ,

我短暂地想知道他为了保持声音稳定究竟付出了多少努力。

['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [haʊ] [skeəd] [hiː; hi][ɪz] ,
trying his best not to give away how scared he is ,
尝试 他的 最好的 不是 到 给 离开 如何 害怕的 他 是 ,

他竭力掩饰自己的恐惧。

[bʌt; bət] [ðæt] [briːf] [glɑːns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] .
but that brief glance has already betrayed his fear .
但 那 简短的 瞥一眼 有 已经 背叛 他的 害怕 .

但那短暂的一瞥已经泄露了他的恐惧。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['dɒktəz] [ded] .
He knows the doctor's dead .
他 知道 这 医生的 死的 .

他知道医生已经死了。

[ai]['fɪgə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][hɪm][ʌp][ɒn][hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn] [hɪz; ɪz]['pəʊkə(r)] [geɪmz] .
I figure I should have taken him up on his offer a few months back to join in his poker games .
我 数字 我 应该 有 已采取 他 向上 在 他的 提供 一个 很少 几个月 后退 到 加入 在 他的 扑克 游戏 .

我想我几个月前就应该接受他的邀请，加入他的扑克牌局。

[aɪ'd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒf] [hɪm] .
I'd have made a fortune off him .
ID 有 制成 一个 财富 离开 他 .

我本来可以靠他发大财的。

" [ai]['dɪd(ə)nt][get] [mʌtʃ] [sliːp] .
" I didn't get much sleep .
" 我 没有 得到 很多 睡觉 .

我没怎么睡。

" [ai]['fɪgə(r)][ai][kæn; kən] [trʌst] [hɪm] [nɒt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['hævnt]
" I figure I can trust him not to try to kill me yet because I haven't
" 我 数字 我 能 相信 他 不是 到 尝试 到 杀 我 然而 因为 我 还没有
[rɪ'viːld] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
revealed my intentions .
揭晓 我的 意图 .

"我想我可以相信他不会现在就想杀我，因为我还没有透露我的意图。"

[hiːz] [fɑː(r)] [tuː] ['trʌstɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
He's far too trusting like that .
他是 远的 也 信任 喜欢 那 .

他太容易相信别人了。

[ðə; ði] [raɪt] [muːv] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][ɪn]
The right move would have been to kill me as soon as he saw me in
这 正确的 移动 会 有 到过 到 杀 我 作为 很快 作为 他 锯 我 在
[ðə; ði] [ruːm] .
the room .
这 房间 .

他本该一看到我就杀了我。

[bʌt; bət][hiː; hi][kænt][duː; də] [ðæt] .
But he can't do that .
但 他 不能 做 那 .

但他做不到。

[hiː; hi] [niːdz] [ˌem 'iː] .
He needs me .
他 需求 我 .

他需要我。

[səʊ][ai] [tɜːn] [maɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪm] , ['wɔːkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
So I turn my back to him , walking up to the window .
所以 我 转动 我的 后退 到 他 , 步行 向上 到 这 窗户 .

于是我背对着他，走到窗边。

" [bæd] [naɪt] ? " [ɑːsks][maɪk] , [fein] ['ɪgnərəns] .
" Bad night ? " asks Mike , feigning ignorance .
" 坏的 夜晚 ? " 问 麦克风 , 假装 无知 .

"昨晚睡得不好吗？"迈克装作不知情地问道。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] .
" You could say that .
" 你 可以 说 那 .

你可以这么说。

[wen] [ai][gɒt] [həʊm] , [ai] [faʊnd] [æn; ən][ɪn'truːdə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
When I got home , I found an intruder waiting for me . "
什么时候 我 得到 家 , 我 成立 一个 入侵者 等待 为了 我 . "

我到家时，发现有个闯入者在等着我。

" [maɪ][gɒd] ! " [sez] [maɪk] .
" My god ! " says Mike .
" 我的 上帝 ! " 说道 麦克风 .

"我的天哪！"迈克说道。

" [wɒt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

"发生了什么？"

" [ai] [dɪ'spætʃt] [hɜː(r); hə(r)] , ['nætʃ(ə)rəli] .
" I dispatched her , naturally .
" 我 已派出 她 , 自然 .

"我当然把她打发走了。"

" [ðə; ði][fɜːst] [ruːl] [ɪn][maɪ][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz]['nevə(r)] [trʌst] ['enibɒdi] ,
" The first rule in my line of work is never trust anybody ,
" 这 第一的 规则 在 我的 线 的 工作 是 绝不 相信 任何人 ,

"我这行的第一条准则就是永远不要相信任何人。"

[nɒt]['iːv(ə)n] ['sʌmbədi] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
not even somebody pretending to be your friend .
不是 甚至 某人 假装 到 是 你的 朋友 .

甚至连假装是你朋友的人都不是。

" [hɜː(r); hə(r)] ? " [ɑːsks] [maɪk] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒkt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['dʒendə(r)] ,
" Her ? " asks Mike , pretending to be shocked by her gender ,
" 她 ? " 问 麦克风 , 假装 到 是 震惊 经过 她 性别 ,

"她？"迈克问道，假装对她的性别感到惊讶。

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [haʊ] [reə(r)]['hjuːmən] [ə'sæsɪn] [ɑː(r); ə(r)] , [let] [ə'ləʊn] ['wɪmɪn] .
knowing full well how rare human assassins are , let alone women .
会心 满的 出色地 如何 稀有的 人类 刺客 是 , 让 独自的 女性 .

她非常清楚人类刺客有多么罕见，更何况是女性刺客。

[ai][nɒd]['saɪləntli] .
I nod silently .
我 点头 默默 .

我默默地点了点头。

" [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] ['eniθɪŋ] ? " [ɑːsks] [maɪk] .
" Did she say anything ? " asks Mike .
" 做过 她 说 任何事物 ? " 问 麦克风 .

"她说了什么吗？"迈克问道。

" [nəʊ] , ['nʌθɪŋ] .
" No , nothing .
" 不 , 没有什么 .

"不，没什么。"

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] . "
She didn't have a chance to . "
她 没有 有 一个 机会 到 . "

她没有机会。

" [waʊ] , " [sez] [maɪk] .
" Wow , " says Mike .
" 哇 , " 说道 麦克风 .

"哇，"迈克说。

" [ai] [ges] [ðæts] [tuː] [bæd] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] .
" I guess that's too bad , in a way .
" 我 猜测 那就是 也 坏的 , 在 一个 方式 .

"从某种意义上说，这太糟糕了。"

" [ai] [ʃrʌg] .
" I shrug .
" 我 耸肩 .

我耸耸肩。

" [wiː; wi][ɔːl][get] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] , [ɪ'ventʃuəli] .
" We all get what's coming to us , eventually .
" 我们 全部 得到 是什么 未来 到 我们 , 最终 .

"我们最终都会得到应有的报应。"

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['wʌznt] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kwɪt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'hed] .
She just wasn't smart enough to quit while she was ahead .
她 只是 不是 聪明的 足够的 到 辞职 尽管 她 曾是 前方 .

她就是不够聪明，没有在领先的时候及时止损。

" [maɪk] [saɪz] .
" Mike sighs .
" 麦克风 叹息 .

迈克叹了口气。

" [aɪm][nɒt][æn; ən]['ɪdiət] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
" I'm not an idiot , you know .
" 我是 不是 一个 笨蛋 , 你 知道 .

"我又不是傻子。"

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [ɪts] ['bɪznəs] , ['nʌθɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] .
You have to understand , it's business , nothing personal .
你 有 到 理解 , 它是 商业 , 没有什么 个人的 .

你要明白，这是生意，无关个人恩怨。

" [hiːz] ['swetɪŋ] [naʊ] .
" He's sweating now .
" 他是 出汗 现在 .

他现在满头大汗。

[ai] [wɒtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biːd] [ɒv; əv] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [meɪk] [ɪts] [wei] [daʊn] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
I watch a little bead of perspiration make its way down his forehead .
我 手表 一个 小的 珠子 的 汗 制作 它是 方式 向下 他的 前额 .

我看到一滴汗珠顺着他的额头滑落。

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
" How much do you know ?
" 如何 很多 做 你 知道 ?

你了解多少？

" [ai] [meɪk] [maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd][pɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['wɪski] .
" I make my way to the shelf and pour a shot of whiskey .
" 我 制作 我的 方式 到 这 架子 和 倒 一个 射击 的 威士忌酒 .

我走到酒架前，倒了一小杯威士忌。

" [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "
" It's a bit early for that , isn't it ? "
" 它是 一个 少量 早期的 为了 那 , 不是 它 ? "

现在说这个是不是有点早了？

" ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] , " [ai][ɪn'sɪst] .
" Special occasion , " I insist .
" 特别的 场合 , " 我 坚持 .

"特殊场合，"我坚持说。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [helps] [tuː; tə] [ɪn'iːbrɪˌeɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt] ,
It always helps to inebriate your opponent ,
它 总是 帮助 到 醉酒 你的 对手 ,

让对手喝醉总是有帮助的。

[tuː; tə] [gɪv] [jɔː'self] ['eni] [edʒ] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['riːˌfleksiz]
to give yourself any edge over him that you can when it comes to reflexes
到 给 你自己 任何 边缘 超过 他 那 你 能 什么时候 它 来 到 反射
.
:
.

在反应速度方面，尽可能地让自己比他更有优势。

" [ai] [nəʊ] [haʊ] [ə'tætʃt] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .
" I know how attached people can get to certain ways of doing things .
" 我 知道 如何 随附的 人们 能 得到 到 肯定 方式 的 正在做 事物 .

我知道人们会对某些做事方式产生多么深厚的感情。

[ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] .
The comfort of the familiar .
这 舒适 的 这 熟悉的 .

熟悉的事物带来的舒适感。

" [ai] [lʊk] [æt; ət] [maɪ] [glɑːs] ['θɔːtfəli] .
" I look at my glass thoughtfully .
" 我 看 在 我的 玻璃 深思熟虑 .

我若有所思地看着我的杯子。

" [ai] [θɪŋk] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [breɪk] .
" I think it's time to make a clean break .
" 我 思考 它是 时间 到 制作 一个 干净的 休息 .

我认为是时候彻底断绝关系了。

" [ai] [get] [ə'nʌðə(r)] [glɑːs] , [pɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] , [ænd; ənd] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
" I get another glass , pour another shot , and hand it to him .
" 我 得到 其他 玻璃 , 倒 其他 射击 , 和 手 它 到 他 .

我又拿了一个杯子，倒了一杯酒，递给他。

['reɪzɪŋ] [maɪ] [glɑːs] , [ai] [dɪ'kleə(r)] [ə; eɪ] [təʊst] .
Raising my glass , I declare a toast .
提高 我的 玻璃 , 我 宣布 一个 吐司 .

我举起酒杯，向大家致敬。

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
" To the future .
" 到 这 未来 .

致未来。

" [maɪk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['djuːbiəs] [lʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] [laɪk] [hiː; hi] [nəʊz] [aɪm] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ,
" Mike has a dubious look in his eye like he knows I'm up to something ,
" 麦克风 有 一个 可疑 看 在 他的 眼睛 喜欢 他 知道 我是 向上 到 某物 ,

"迈克眼神里带着怀疑，好像他知道我肯定在打什么算盘。"

[dʒʌst] [nɒt] [wɒt] .
just not what .
只是 不是 什么 .

只是不知道是什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mænɪdʒə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊə(r)] [læk] ['vɪʒn] .
For a manager , he sure lacks vision .
为了 一个 经理 , 他 当然 缺乏 想象 .

作为一名管理者，他确实缺乏远见。

[hiː; hi] [lʊks] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ænt] - [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ðəʊz] [flɔːz] [bɪ'ləʊ] ,
He looks out the window at the ant - like people all those floors below ,
他 看起来 出去 这 窗户 在 这 蚂蚁 - 喜欢 人们 全部 那些 楼层 以下 ,

他望着窗外，看着楼下那些像蚂蚁一样渺小的人们。

[ə'blɪviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] ['pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['paʊəd] ['leɪzə(r)] ['raɪf(ə)l] [streɪt] [æt; ət] [hɪm]
oblivious to the woman pointing a high powered laser rifle straight at him
浑然不觉 到 这 女士 指向 一个 高的 动力 激光 步枪 直的 在 他
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [nekst] [blɒk] [ə'lɒŋ] ,
from the next block along ,
从 这 下一个 堵塞 沿着 ,

他丝毫没有注意到隔壁街区有个女人正用高功率激光步枪指着他。

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [glɑːs] .
and raises his glass .
和 提高 他的 玻璃 .

他举起酒杯。

" [tuː; tə] —
" To —
" 到 —

“到-

" [dɪ'spaɪt] ['gɪvɪŋ] [maɪ] [njuː] ['bɪznəs] ['pɑːtnə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ,
" Despite giving my new business partner the order to fire ,
" 尽管 给予 我的 新的 商业 伙伴 这 命令 到 火 ,

尽管我命令我的新商业伙伴解雇……

[ðə; ði] ['leɪzə(r)] [bɜːst] [stɪl] ['sʌmhaʊ] [meɪks] [ˌem 'iː] [dʒʌmp] .
the laser burst still somehow makes me jump .
这 激光 爆裂 仍然 不知何故 制作 我 跳 .

激光束仍然会让我吓一跳。

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never seen it up close before .
我已经 绝不 已见 它 向上 关闭 前 .

我以前从未近距离见过它。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] [end] , [ɪts] ['dedli] ['saɪlənt] , [ðə; ði] ['əʊnli] [saʊnd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [slɒʃt] ['gəːgl]
On the receiving end , it's deadly silent , the only sound being the sloshed gurgles
在 这 接收 结尾 , 它是 致命 沉默的 , 这 仅有的 声音 存在 这 醉醺醺的 咕噜声
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
of the target .
的 这 目标 .

被击中的一方则鸦雀无声，只能听到目标发出的晃动咕噜声。

[ðə; ði] [smel] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
The smell , on the other hand ,
这 闻 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，气味方面……

[ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] — ['sɪərɪŋ] [fleʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [bɜːnt] ['kɒtn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .
is overwhelming — searing flesh with a hint of burnt cotton from his shirt .
是 压倒 — 灼烧 肉 和 一个 暗示 的 烧焦的 棉布 从 他的 衬衫 .

令人难以忍受——灼烧的肉体，带着衬衫上烧焦棉线的淡淡气味。

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌbaɪəʊ'metrɪks] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [stɪl] [wɜːk] [wen] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [ded] .
The great thing about biometrics is that they still work when the person's dead .
这 伟大的 事物 关于 生物识别技术 是 那 他们 仍然 工作 什么时候 这 人的 死的 .

生物识别技术的一大优点是，即使人去世了，它仍然有效。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [maɪks] [aɪz] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] ,
With the help of Mike's eyes and fingers ,
和 这 帮助 的 迈克的 眼睛 和 手指 ,

在迈克的眼睛和手指的帮助下，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌem 'iː] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [dreɪn] [hɪz; ɪz] [bæŋk] [ə'kaʊnts] — [bəuθ] [hɪz; ɪz]
it takes me less than five minutes to drain his bank accounts — both his
它 需要 我 较少的 比 五 分钟 到 流走 他的 银行 账户 — 两个都 他的
['kʌmpəniz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
company's and his own .
公司的 和 他的 自己的 .

不到五分钟，我就能把他的银行账户——包括他公司的账户和他自己的账户——全部掏空。

['nʌθɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] .
Nothing personal .
没有什么 个人的 .

别往心里去。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [bentʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [pɑːk] ,
Sitting on a bench in the local park ,
坐着 在 一个 长椅 在 这 当地的 公园 ,

坐在当地公园的长椅上，

[ai] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɝdz] .
I take a second to close my eyes and just listen to the birds .
我 拿 一个 第二 到 关闭 我的 眼睛 和 只是 听 到 这 鸟类 .

我闭上眼睛，静静地聆听鸟鸣。

[ai] ['əʊpən] [ðem; ðəm] [ə'gen] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['weɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] [æz; əz]
I open them again just in time to see a young woman waving at me as
我 打开 他们 再次 只是 在 时间 到 看 一个 年轻的 女士 挥手 在 我 作为
[ʃiː; ʃi] [wɔːks] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
she walks towards me .
她 散步 向 我 .

我再次打开眼镜，正好看到一个年轻女子一边朝我挥手一边朝我走来。

[tuː; tə] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [əb'zɜːvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [maɪ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [twɪn] .
To an outside observer , she looks like she could be my identical twin .
到 一个 外部 观察员 , 她 看起来 喜欢 她 可以 是 我的 完全相同的 双 .

在外人看来，她简直就像我的双胞胎姐妹。

[ai] [weɪv] [bæk] , ['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ai] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fə'mɪliə(r)] ['mænərɪzəm] [frɒm; frəm] [æn; ən]
I wave back , smiling as I watch her familiar mannerisms from an
我 海浪 后退 , 微笑 作为 我 手表 她 熟悉的 举止 从 一个
[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
unfamiliar point of view .
陌生 观点 的 看法 .

我挥手回应，微笑着从一个陌生的角度观察着她熟悉的举止。

[ʃiː; ʃi] [sɪts] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
She sits down beside me .
她 坐着 向下 旁 我 .

她坐在我旁边。

" [haʊ] [lɒŋ] [duː; də] [juː; jʊ] ['rekən] [wɪv] [gɒt] - [tɪl] ['sʌmwʌn] ['riːəlaɪz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪk] ?
" How long do you reckon we've got ' til someone realises what happened to Mike ?
" 如何 长的 做 你 估计 我们已经 得到 - 直到 某人 意识到 什么 发生 到 麦克风 ?

“你觉得我们还要多久才能有人意识到迈克身上发生了什么事？”

" [ai] [ʃrʌg] .
" I shrug .
" 我 耸肩 .

我耸耸肩。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , ['meɪbi] .
" A few hours , maybe .
" 一个 很少 小时 , 或许 .

“也许几个小时吧。”

[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [flæt] , [muːv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] [ə'kaʊnt] ,
Long enough to get a few things from our flat , move the money to a safe account ,
长的 足够的 到 得到 一个 很少 事物 从 我们的 平坦的 , 移动 这 钱 到 一个 安全的 帐户 ,

时间足够我从公寓里拿些东西，把钱转到安全账户，

[ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] . "
and walk away . "
和 走 离开 . "

然后走开。

" [ɑː] , [jes] , [ðə; ði] ['mʌni] .
" Ah , yes , the money .
" 啊 , 是的 , 这 钱 .

“啊，是的，钱。”

" [ʃiː; ʃi] [smaɪlz] ['swiːtli] , [ə; eɪ] [smaɪl] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
" She smiles sweetly , a smile I've never seen outside of a mirror before .
" 她 微笑 甜蜜地 , 一个 微笑 我已经 绝不 已见 外部 的 一个 镜子 前 .

“她露出甜美的笑容，这种笑容我以前从未在镜子外见过。”

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] ['fɪgə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What do you figure we should do with it ? "
" 什么 做 你 数字 我们 应该 做 和 它 ? "

“你觉得我们应该怎么处理它？”

" [ai] [seɪ] [wiː; wi] [teɪk] [wʌts] [əud] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] ,
" I say we take what's owed to us , enough to start a new life ,
" 我 说 我们 拿 是什么 欠款 到 我们 , 足够的 到 开始 一个 新的 生活 ,

“我认为我们应该拿回我们应得的一切，足以开始新的生活。”

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [dʒɒn] ['rʌsəlz] ['tʃærəti] .
and give the rest to Jon Russell's charity .
和 给 这 休息 到 乔恩 罗素的 慈善机构 .

其余的捐给乔恩·罗素的慈善机构。

[hiː; hi] [dɪd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɪəd] [sɔːt] [ɒv; əv] [wei] .
He did bring about this turn of events , in a weird sort of way .
他 做过 带来 关于 这 转动 的 活动 , 在 一个 诡异的 种类 的 方式 .

以一种奇特的方式，他促成了事态的这种转变。

" [ʃiː; ʃi] [nɒdz] .
" She nods .
" 她 点头 .

她点点头。

" [ai] [ges] [səʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] - ['saɪlənt] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
" After a few seconds ' silent reflection , she turns to look at me .
" 后 一个 很少 秒 - 沉默的 反射 , 她 转弯 到 看 在 我 .

沉默了几秒钟后，她转头看向我。

" [ænd; ənd] [ˌjuː 'es] ? "
" And us ? "
" 和 我们 ? "

“那我们呢？”

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [ai] [seɪ] .
" I've been thinking about that , " I say .
" 我已经 到过 思维 关于 那 , " 我 说 .

"我一直在考虑这个问题,"我说。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wɪr] ['duːɪŋ] , ['əʊnli] ['friːlɑːns] .
" I think we could continue to do what we're doing , only freelance .
" 我 思考 我们 可以 继续 到 做 什么 是 正在做 , 仅有的 自由职业者 .

我认为我们可以继续做我们正在做的事情，只是以自由职业者的身份进行。

[ɪf] [jʊr; jər] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [miːn] .
If you're up for it , I mean .
如果 你是 向上 为了 它 , 我 意思是 .

如果你愿意的话。

[wɪd] [hæv; həv][tuː; tə] ['riːəli] [stɑːt] ['trʌstɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [wɪd] [get][tuː; tə] [tʃuːz] ['aʊə(r)]['klaɪənts] ,
We'd have to really start trusting each other , but at least we'd get to choose our clients ,
我们会 有 到 真的 开始 信任 每个 其他 , 但 在 至少 我们会 得到 到 选择 我们的 客户 ,

我们必须真正开始彼此信任，但至少我们可以自己选择客户。

[ænd; ənd] [wɪd] [get][tuː; tə] [steɪ] ['hjuːmən] .
and we'd get to stay human .
和 我们会 得到 到 停留 人类 .

这样我们就能保持人性。

[wel] , [juː; jʊ] [wʊd] , ['eniweɪ] .
Well , you would , anyway .
出色地 , 你 会 , 反正 .

嗯，反正你肯定会这么做。

" [ðæt] [smaɪl] [ə'gen] , ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] .
" That smile again , turning into a broad grin .
" 那 微笑 再次 , 转弯 进入 一个 广阔 咧嘴笑 .

"那个笑容又回来了，变成了灿烂的笑容。"

" [twɪn] [ə'sæsɪn] ?
" Twin assassins ?
" 双 刺客 ?

"双胞胎刺客？"

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] .
No one would see it coming .
不 一 会 看 它 未来 .

谁也没想到会发生这种事。

[ɪts] [ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][æn; ən] [edʒ] . "
It's a hell of an edge . "
它是 一个 地狱 的 一个 边缘 . "

这优势太大了。

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .

"确切地。

" [ai] [smaɪl] [bæk] [æt; ət][maɪ] [njuː] ['bɪznəs] ['pɑːtnə(r)] .
" I smile back at my new business partner .
" 我 微笑 后退 在 我的 新的 商业 伙伴 .

我微笑着回应我的新商业伙伴。

['meɪbi] [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [aʊt] [səʊ] [bæd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
Maybe things didn't turn out so bad after all .
或许 事物 没有 转动 出去 所以 坏的 后 全部 .

或许事情并没有那么糟糕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷